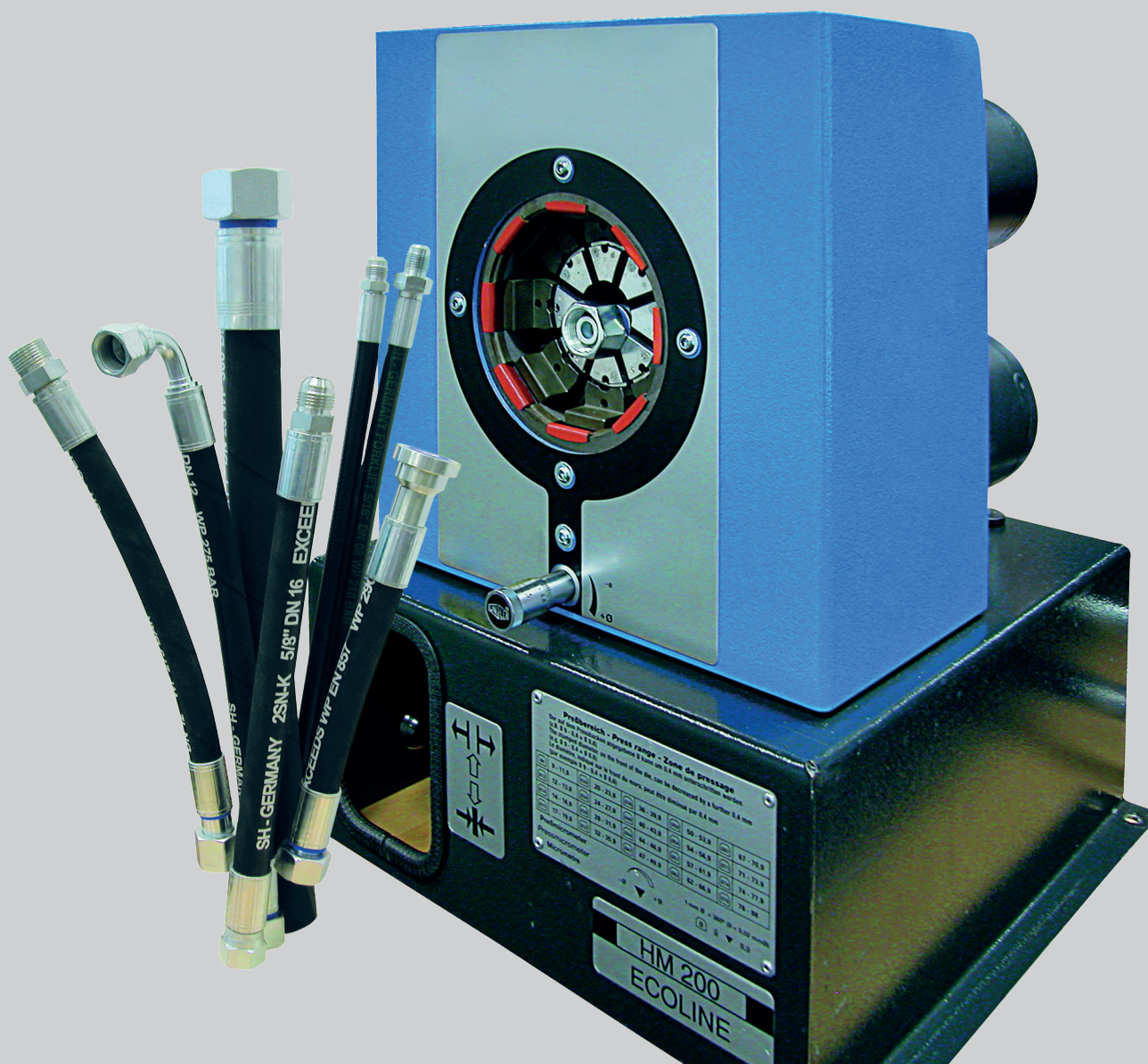


... wir schaffen Verbindungen



SCHMITTER
Hydraulik



Pressmaßtabellen
Table of crimping diameters
Tableau de sertissage

www.schmitter-hydraulik.de

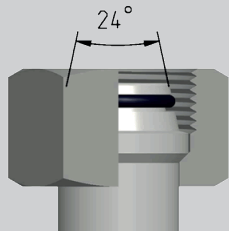


Hydraulik
Hydraulics
Hydrauliques

Niederdruck
Low Pressure
Basse pression

Drucklufttechnik
Pneumatic Technology
Technologie de l'air

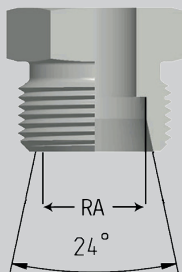
Fahrzeugelektrik
Electrical Equipment for Vehicles
Electrique pour véhicules

Metrische Gewindeanschlüsse (24° Konus)**Metrical thread connections (24° cone)****Filetage métrique (cône 24°)****DKOL/DKOS
CEL/CES**

Dichtkegelanschlüsse DKOL/DKOS 24° mit O-Ring und Überwurfmutter

Conical seal connection DKOL/DKOS 24° with O-ring and union nut

Raccordement DKOL/DKOS 24°
Ecrou tournant & joint torique

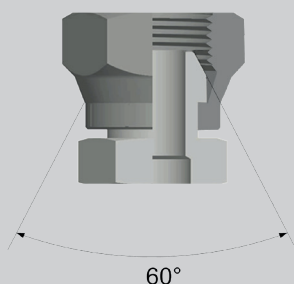


Außengewinde CEL/CES 24°
metrisches Feingewinde, zylindrisch

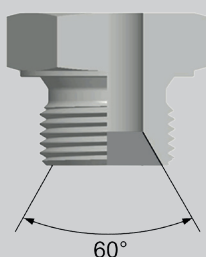
Outer thread nipple CEL/CES 24°
metric fine thread, cylindrical

Filetage externe CEL/CES 24°
Pas fin métrique, cylindrique

Schl.-Nr. Key no. Clé		Gewinde Thread Pas	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur	Rohranschluss (RA) Pipe joint (PJ) Ø Ext du tube (RC)		
					LL	L	S
19		M 6X1	6,00	4,92			
20		M 8X1	8,00	6,92	4		
		M 10X1	10,00	8,92	5,6		
		M 12X1	12,00	10,92	8		
21	01	M 10X1	10,00	8,92			
22	02	M 12X1,5	12,00	10,38		6	
23	03	M 14X1,5	14,00	12,38		8	6
24	04	M 16X1,5	16,00	14,38		10	8
25	05	M 18X1,5	18,00	16,38		12	10
26	06	M 20X1,5	20,00	18,38			12
27	07	M 22X1,5	22,00	20,38		15	14
28	08	M 24X1,5	24,00	22,38			16
29	09	M 26X1,5	26,00	24,38		18	
	10	M 27X2	27,00	24,84			
	11	M 30X1,5	30,00	28,38			
	12	M 30X2	30,00	27,84		22	20
	13	M 33X2	33,00	30,84			
	15	M 36X2	36,00	33,84		28	25
	75	M 38X1,5	38,00	36,38			
	16	M 42X2	42,00	39,84			30
	76	M 45X1,5	45,00	43,38			
	78	M 45X2	45,00	42,84		35	
	17	M 48X2	48,00	45,84			
	77	M 52X1,5	52,00	50,38			
		M 52X2	52,00	49,84		42	38

BSP-Gewindeanschlüsse (60° Konus)**BSP thread connections (60° cone)****Raccord fileté BSP (cône 60°)**

60°



60°

Schl.-Nr. Key no. Clé		BSP-Gewinde BSP Thread Pas BSP	Gangzahl No. of threads Nombre de filets	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur
51	31	1/8"	28	9,73	8,57
52	32	1/4"	19	13,16	11,45
53	33	3/8"	19	16,66	14,95
54	34	1/2"	14	20,96	18,63
55	35	5/8"	14	22,91	20,59
56	36	3/4"	14	26,44	24,12
57	37	1"	11	33,25	30,29
58	38	1 1/4"	11	41,91	38,95
59	39	1 1/2"	11	47,80	44,85
	61	1 3/4"	11	53,74	50,78
60	40	2"	11	59,62	56,66
80	63	2 1/2"	11	75,18	72,23
81	76	3"	11	87,88	84,93
	77	3 1/2"	11	100,33	98,01
82	78	4"	11	113,03	110,07

NPT- sowie kegelige BSPT-Gewindeanschlüsse: Seite 8

NPT- as well as BSPT-threads: page 8

NPT - Identique que pas BSP : page 8

JIC-Gewindeanschlüsse

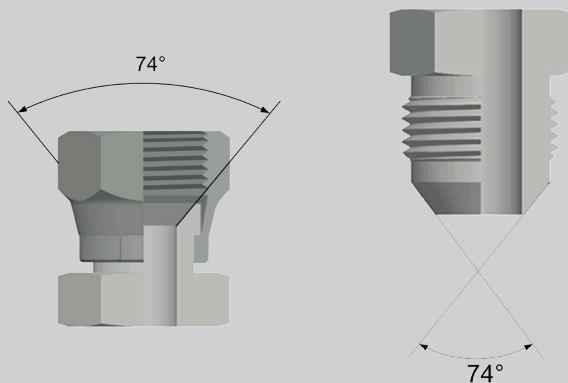
UN/UNF Gewinde mit 74° Außen-/Innenkonus

JIC thread connections

UN/UNF thread with 74° outer-/inner cone

Raccord fileté JIC

Pas UN/UNF avec cône int/ext 74°



Schl.-Nr. Key no. Clé	UN Gewinde UN thread Pas UN	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur	Bemerkung Note Remarque
		mm	mm	
39	5/16"-24 UN	7,94	7,15	JIC
40	3/8"-24 UNF	9,52	8,60	JIC
41	7/16"-20 UNF	11,07	10,00	JIC + SAE
42	1/2"-20 UNF	12,70	11,60	JIC + SAE
43	9/16"-18 UNF	14,25	13,00	JIC + SAE
71*	5/8"-18 UNF	15,85	14,70	SAE
44	3/4"-16 UNF	19,00	17,60	JIC + SAE
45	7/8"-14 UNF	22,17	20,50	JIC + SAE
46	1 1/16"-12 UN	26,95	25,00	JIC
72*	1 1/16"-14 UN	26,95	25,30	SAE
	1 3/16"-12 UN	30,10	27,50	JIC + SAE
47	1 5/16"-12 UN	33,30	31,30	JIC
48	1 5/8"-12 UN	41,22	39,20	JIC
	1 5/8"-14 UNS	41,22	39,50	PTT
49	1 7/8"-12 UN	47,57	45,60	JIC
	1 7/8"-14 UNS	47,57	45,90	PTT
50	2 1/2"-12 UN	63,45	61,50	JIC + SAE
51	3"-12 UN	76,20	74,30	JIC
	3 1/2"-12 UN	88,90	87,00	JIC

* = SAE-Gewindeanschlüsse 90° Außen-/Innenkonus

* = SAE-thread connection 90° outer-/inner cone

* = Raccord fileté SAE, cône int/ext 90°

ORFS-Gewindeanschlüsse

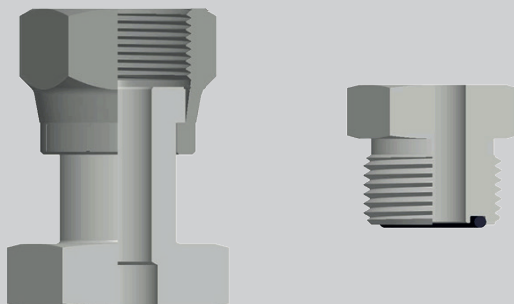
Flachabdichtung mit UN/UNF-Gewinde und stirnseitiger O-Ring-Abdichtung

ORFS thread connections

Flat face sealing with UN/UNF thread and O-ring seal on the end face

Raccord fileté ORFS

Face plane, filet UN/UNF, étanchéité de surface par joint torique.



Schl.-Nr. Key no. Clé	UN Gewinde UN thread Pas UN	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur	Bemerkung Note Remarque
ORS		mm	mm	
91	9/16"-18 UNF	14,25	13,00	ORS
92	11/16"-16 UN	17,40	15,40	ORS
93	13/16"-16 UN	20,50	18,60	ORS
94	1"-14 UNS	25,30	23,10	ORS
95	1 3/16"-12 UN	30,10	27,50	ORS
96	1 7/16"-12 UN	36,40	33,80	ORS
97	1 11/16"-12 UN	42,80	40,20	ORS
98	2"-12 UN	50,70	48,10	ORS

JIS - Gewindeanschlüsse

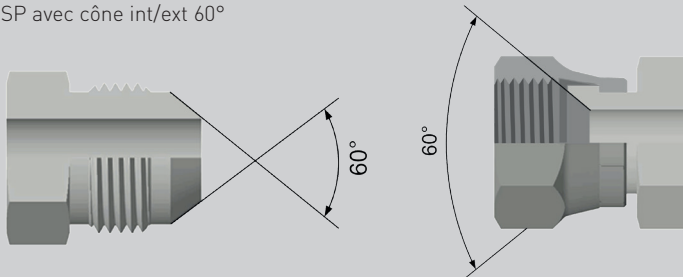
BSP Gewinde mit 60° Außen-/Innenkonus

JIS thread connections

BSP thread with 60° outer-/inner cone

Raccord fileté JIS

Pas BSP avec cône int/ext 60°



Gewinde Thread Pas	Gangzahl No. of threads Nombre de filets	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur
		mm	mm
1/4"	19	13,16	11,45
3/8"	19	16,66	14,95
1/2"	14	20,96	18,63
3/4"	14	26,44	24,12
1"	11	32,25	30,29
1 1/4"	11	41,91	38,95
1 1/2"	11		

DKJ-Komatsu - Gewindeanschlüsse

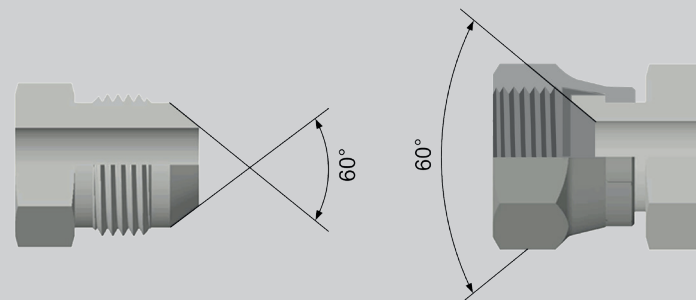
metrisches Gewinde mit 60° Außen-/Innenkonus

DKJ-Komatsu - thread connections

Metrical thread with 60° outer-/inner cone

Raccord fileté DKJ-Komatsu

Pas métrique avec cône int/ext 60°



Gewinde Thread Pas	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur
	mm	mm
M 12X1,5	12,00	10,38
M 14X1,5	14,00	12,38
M 16X1,5	16,00	14,38
M 18X1,5	18,00	16,38
M 20X1,5	20,00	18,38
M 22X1,5	22,00	20,38
M 24X1,5	24,00	22,38
M 30X1,5	30,00	28,38
M 33X1,5	33,00	31,38
M 36X1,5	36,00	34,38
M 42X1,5	42,00	40,38

Metrische Gewindeanschlüsse (24° Konus)

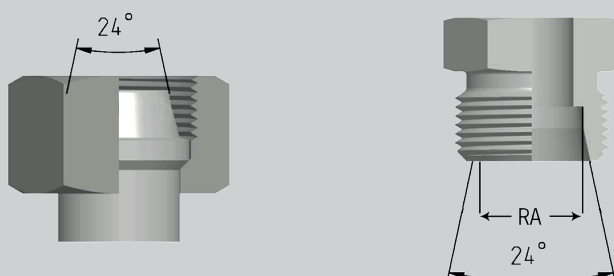
französische Baureihe

Metrical thread connections (24° cone)

French series

Pas métrique avec cône 24°

Série GAZ Française



Gewinde Thread Pas	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur	Rohranschluss (RA) Pipe joint (PJ) Ø Ext du tube (RC)		
	mm	mm		F	
M 20x1,5	20,00	18,38		13,25	
M 24X1,5	24,00	22,38		16,75	
M 30X1,5	30,00	28,38		21,25	
M 36X1,5	36,00	34,38		26,75	
M 45X1,5	45,00	42,38		33,50	
M 52X1,5	52,00	50,38		42,25	

SFL 3000 PSI

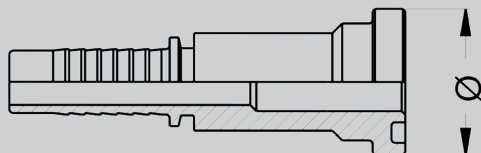
leichte Baureihe, SAE-Flanschanschluss

SFL 3000 PSI

Light series, SAE flange connection

SFL 3000 PSI

Bride SAE série DIN légère



Flanschgröße Flange size Taille	Flanschteller-Ø Flange plate Ø Ø de bride	Flanschtellerhöhe Flange plate height Hauteur de bride
	mm	mm
1/2"	30,2	6,8
5/8"	34 Komatsu	6,8
3/4"	38,1	6,8
1"	44,5	8,0
1 1/4"	50,8	8,0
1 1/2"	60,3	8,0
2"	71,4	9,6
2 1/2"	84,1	9,6
3"	101,6	9,6

SFS 6000 PSI

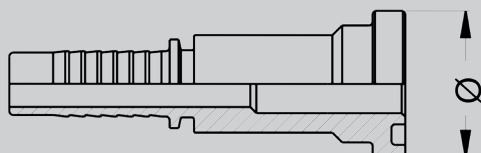
schwere Baureihe, SAE-Flanschanschluss

SFS 6000 PSI

Heavy series, SAE flange connection

SFS 6000 PSI

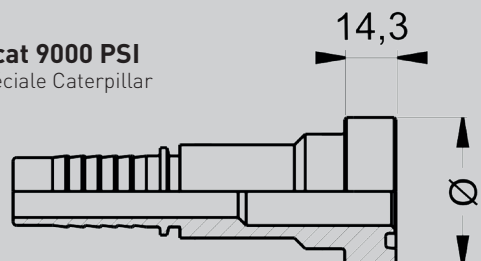
Bride SAE série DIN lourde



Flanschgröße Flange size Taille	Flanschteller-Ø Flange plate Ø Ø de bride	Flanschtellerhöhe Flange plate height Hauteur de bride
	mm	mm
1/2"	31,7	7,8
3/4"	41,3	8,8
1"	47,6	9,5
1 1/4"	54,0	10,3
1 1/2"	63,5	12,6
2"	79,4	12,6

SFS Supercat 9000 PSIschwere Baureihe, SAE-Flanschanschluss
speziell Caterpillar**SFS Supercat 9000 PSI**Heavy series, SAE flange connection
Especially Caterpillar**SFS Supercat 9000 PSI**

Bride SAE Spéciale Caterpillar



Flanschgröße Flange size Taille	Flanschteller-Ø Flange plate Ø Ø de bride	Flanschtellerhöhe Flange plate height Hauteur de bride
	mm	mm
3/4"	41,3	14,3
1"	47,6	14,3
1 1/4"	54,0	14,3
1 1/2"	63,5	14,3
2"	79,4	14,3

Hermetische Abdichtung bei kegeligen Gewinden

Die kegeligen Gewinde schließen nicht hermetisch dicht. Um eine leckagesichere hermetische Abdichtung zu erzielen, müssen zusätzliche Dichtungselemente eingefügt werden. Gut sind PTFE-Dichtungsbänder (z.B. TEFLON).

Hermetic seal with tapered threads

Tapered threads do not provide hermetic sealing. Additional sealing elements must be used to achieve leakage-proof hermetic sealing. PTFE sealing tape (for example, TEFLON) is good for such applications.

Etanchéité des filetages coniques

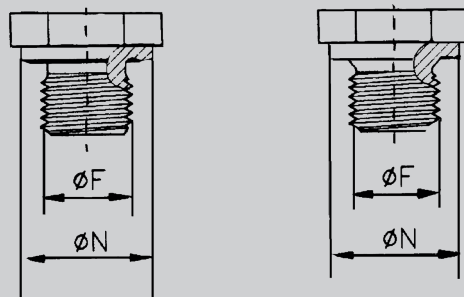
Les filetages coniques ne sont pas étanches. Pour obtenir un montage hermétique, il est préconisé de rajouter d'autres éléments d'étanchéité. Les rubans d'étanchéité PTFE sont appropriés. (Ex: TEFLON)

Einschraubgewinde Feingewinde**Screw-in thread, fine thread****Filetage mâle, pas fin**

Einschraubzapfen Form B
DIN 3852 Teil 1-2
Abdichtung durch Dichtkante

Screwed plug, Form B
DIN 3852, Part 1-2
Sealing by sealing edge

Bouchon de Forme B
DIN 3852 Part 1-2
Etanchéité par arrête



Einschraubzapfen Form A
DIN 3852 Teil 2
Dichtung nach DIN 7603

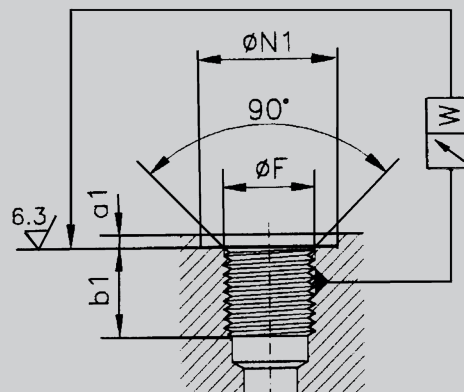
Screwed plug, Form A
DIN 3852, Part 2
Sealing to DIN 7603

Bouchon de Forme A
DIN 3852 Part 2
Etanchéité selon DIN 7603

Einschraubloch Form X
DIN 3852 Teil 1-2
(für zylindrische Einschraubzapfen)

screw plug hole, Form X
DIN 3852, Part 1-2
(for cylindric screwed plug)

Taraudage de Forme X
DIN 3852 Part 1-2
Pour bouchon vissé cylindrique



Whitworth Rohrgewinde (BSPP), zylindrisch
Whitworth pipe thread (BSPP), cylindric
Filetage Whitworth (BSPP), cylindrique

Ø F	+0,4 Ø N1	Ø N	a1 max	b1 max	W
G 1/8"-28	15	14	1,0	8	0,1
G 1/4"-19	19	18	1,5	12	0,1
G 3/8"-19	23	22	2,0	12	0,1
G 1/2"-14	27	26	2,5	14	0,1
G 3/4"-14	33	32	2,5	16	0,2
G 1"-11	40	39	2,5	18	0,2
G 1 1/4"-11	50	49	2,5	20	0,2
G 1 1/2"-11	56	55	2,5	22	0,2

metrisches Feingewinde, zylindrisch
Metric fine thread, cylindric
Filetage Métrique, cylindrique

Ø F	+0,4 Ø N1	Ø N	a1 max	b1 max	W
M 10X1,0	15	14	1,0	8	0,1
M 12X1,5	18	17	1,5	12	0,1
M 14X1,5	20	19	1,5	12	0,1
M 16X1,5	22	21	1,5	12	0,1
M 18X1,5	24	23	2,0	12	0,1
M 20X1,5	26	25	2,0	14	0,1
M 22X1,5	28	27	2,5	14	0,1
M 26X1,5	32	31	2,5	16	0,2
M 27X2,0	33	32	2,5	16	0,2
M 33X2,0	40	39	2,5	18	0,2
M 42X2,0	50	49	2,5	20	0,2
M 48X2,0	56	55	2,5	22	0,2

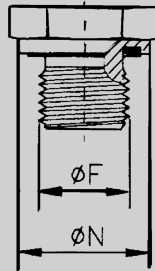
Toleranzklasse (A) gültig nur für Gewindezapfen
Tolerance class (A) current for male thread only
Tolérance classe (A,) valable pour filetage mâle uniquement

Einschraubgewinde Feingewinde
Screw-in thread, fine thread
Filetage mâle, pas fin

Einschraubzapfen Form E
 DIN 3852 Teil 11
 Dichtheit durch Dichtung

Screwed plug, Form E
 DIN 3852, Part 11
 Sealing by washer seal

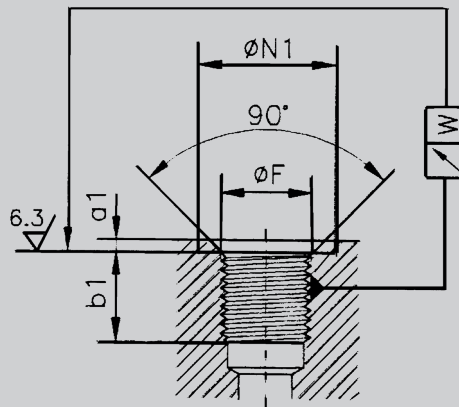
Bouchon de Forme E
 DIN 3852 Part 11
 Etanchéité par joint



Einschraubloch Form X
 DIN 3852 Teil 1-2
 (für zylindrische Einschraubzapfen)

screw plug hole, Form X
 DIN 3852, Part 1-2
 (for cylindric screwed plug)

Taraudage de Forme X
 DIN 3852 Part 1-2
 Pour bouchon vissé cylindrique



Whitworth Rohrgewinde (BSPP), zylindrisch
 Whitworth pipe thread (BSPP), cylindric
 Filetage Whitworth (BSPP), cylindrique

Ø F	+0,4 Ø N1	Ø N	a1 max	b1 max	W
G 1/8"	15	13,9	1,0	8	0,1
G 1/4"	20	18,9	1,5	12	0,1
G 3/8"	23	21,9	2,0	12	0,1
G 1/2"	28	26,9	2,5	14	0,1
G 3/4"	33	31,9	2,5	16	0,2
G 1"	41	39,9	2,5	18	0,2
G 1 1/4"	51	49,9	2,5	20	0,2
G 1 1/2"	56	54,9	2,5	22	0,2

Toleranzklasse [A] gültig nur für Gewindezapfen
 Tolerance class [A] current for male thread only
 Tolérance classe [A,] valable pour filetage mâle uniquement

metrisches Feingewinde, zylindrisch
 Metric fine thread, cylindric
 Filetage Métrique, cylindrique

Ø F	+0,4 Ø N1	Ø N	a1 max	b1 max	W
M 10X1,0	15	13,9	1,0	8	0,1
M 12X1,5	18	16,9	1,5	12	0,1
M 14X1,5	20	18,9	1,5	12	0,1
M 16X1,5	23	21,9	1,5	12	0,1
M 18x1,5	25	23,9	2,0	12	0,1
M 20X1,5	27	25,9	2,0	14	0,1
M 22X1,5	28	26,9	2,5	14	0,1
M 26X1,5	33	31,9	2,5	16	0,2
M 27X2,0	33	31,9	2,5	16	0,2
M 33X2,0	41	39,9	2,5	18	0,2
M 42X2,0	51	49,9	2,5	20	0,2
M 48X2,0	56	54,9	2,5	22	0,2

Einschraubgewinde Feingewinde
Screw-in thread, fine thread
Filetage mâle, pas fin

Einschraubzapfen Form C
 DIN 3852 Teil 1-2
 Abdichtung durch Kegelfgewinde

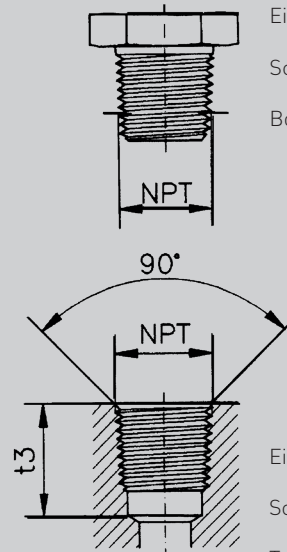
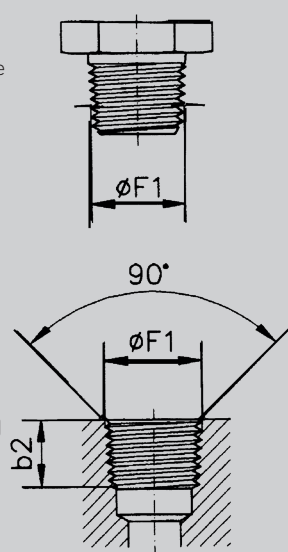
Screwed plug, Form C
 DIN 3852, Part 1-2
 Sealing by tapered thread

Bouchon de Forme C
 DIN 3852 Part1-2
 Etanchéité par filetage conique

Einschraubloch Form Z
 DIN 3852 Teil 1-2
 (für kegelige Einschraubzapfen)

Port, Form Z
 DIN 3852, Part 1-2
 (for tapered screwed plugs)

Taraudage de Forme Z
 DIN 3852 Part 1-2
 Pour bouchon conique



Einschraubzapfen NPT

Screwed plug NPT

Bouchon filetage NPT

Einschraubloch NPT

Screwed plug hole NPT

Taraudage NPT

Whitworth Rohrgewinde (BSPT), kegelig
 Whitworth pipe thread (BSPT), tapered
 Filetage Whitworth (BSPT), conique

Ø F	b2 min
R 1/8"-28 keg.	5,5
R 1/4"-19 keg.	8,5
R 3/8"-19 keg.	8,5
R 1/2"-14 keg.	10,5
R 3/4"-14 keg.	13,0
R 1"-11 keg.	14,5
R 1 1/4"-11 keg.	17,0
R 1 1/2"-11 keg.	17,0

metrisches Feingewinde, kegelig
 Metric fine thread, tapered
 Filetage Métrique, conique

Ø F1	b2 min
M 8X1,0 kegelig	5,5
M 10X1,0 kegelig	8,5
M 12X1,5 kegelig	8,5
M 14X1,5 kegelig	10,5
M 16X1,5 kegelig	13,0
M 18X1,5 kegelig	14,5
M 20X1,5 kegelig	17,0
M 22X1,5 kegelig	17,0

NPT Gewinde
 NPT thread
 Filetage NPT

NPT	t3 min
1/8"-27,0 NPT	11,6
1/4"-18,0 NPT	16,4
3/8"-18,0 NPT	17,4
1/2"-14,0 NPT	22,6
3/4"-14,0 NPT	23,1
1"-11,5 NPT	27,8
1 1/4"-11,5 NPT	28,3
1 1/2"-11,5 NPT	28,3

Schl.-Nr. Key no. Clé	NPT Gewinde NPT thread Pas NPT	Gangzahl No. of threads Nombre de filets	Außen-Ø Outer-Ø Ø Extérieur	Innen-Ø Inner-Ø Ø Intérieur	Bemerkung Note Remarque
NPT			mm	mm	
81	1/8"	27	9,70	8,60	NPT
82	1/4"	18	13,10	11,30	NPT
83	3/8"	18	16,30	15,10	NPT
84	1/2"	14	20,20	18,60	NPT
85	3/4"	14	25,50	24,10	NPT
86	1"	11,5	32,20	30,20	NPT
87	1 1/4"	11,5	41,00	38,90	NPT
88	1 1/2"	11,5	47,00	44,90	NPT
89	2"	11,5	58,90	56,70	NPT
91	2 1/2"	8	72,69		NPT
93	3"	8	88,60		NPT
94	3 1/2"	8	101,31		NPT
95	4"	8	113,97		NPT

Einschraubgewinde Feingewinde
Screw-in thread, fine thread
Filetage pas fin

Einschraubzapfen UNF-UN-2A
 mit O-Ring Dichtung (SAE J 514)

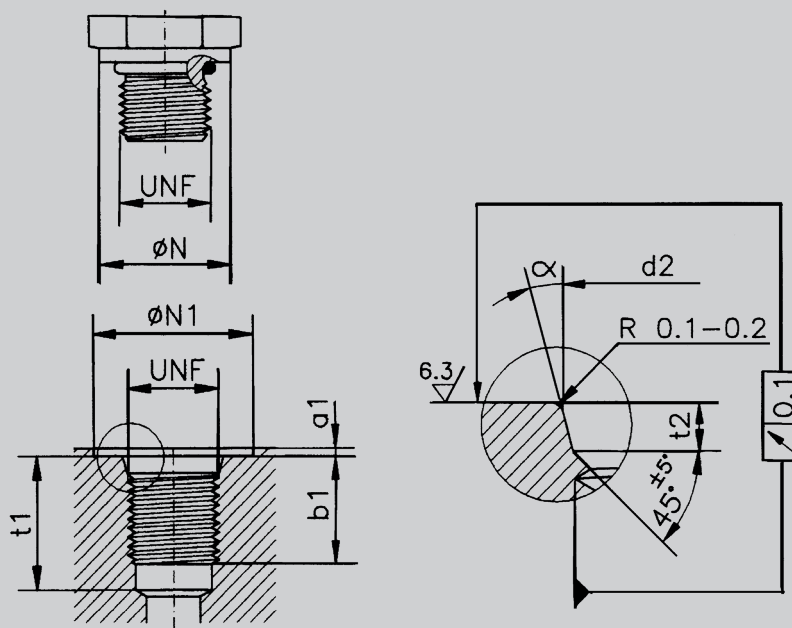
Screwed plug, UNF-UN-2A
 with O-ring seal (SAE J 514)

Bouchon UNF-UN-2A
 Etanchéité par joint torique (SAE J 514)

Einschraubloch UNF-UN-2B
 mit O-Ring Dichtung (SAE J 514)

UNF-UN-2B screwed plug hole
 with O-ring seal (SAE J 514)

Taraudage UNF-UN-2B
 Avec joint torique (SAE J 514)



UNF/UN-Gewinde
 UNF/UN thread
 Filetage UNF/UN

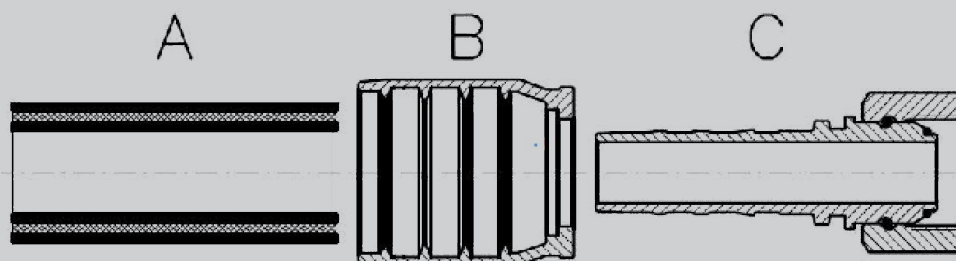
UNF	b1 min	Ø N min	+0,1 d2	+0,3 t2	t1 min	±1° α	Ø N1 min	a1 max
7/16"-20 UNF	12	14,4	12,4	2,4	14	12°	21	1,0
9/16"-18 UNF	13	17,6	15,6	2,5	16	12°	26	1,0
3/4"-16 UNF	15	22,3	20,6	2,6	18	15°	32	1,5
7/8"-14 UNF	17	25,5	23,9	2,6	20	15°	35	1,5
1 1/16"-12 UNF	20	31,9	29,2	3,3	24	15°	42	1,5
1 5/16"-12 UNF	20	38,2	35,5	3,3	24	15°	50	2,0
1 5/8"-12 UNF	20	47,7	43,5	3,4	24	15°	60	2,5

Anleitung für Prüfdorne

Instruction for test mandrels

Notice pour les piges de contrôle

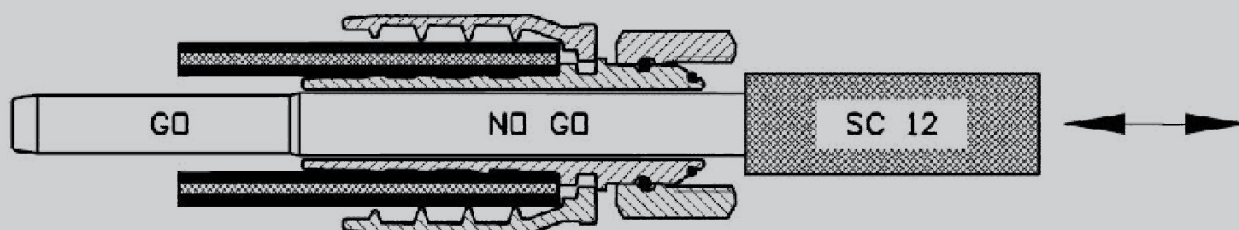
1. Wählen Sie den für Ihre Anforderungen benötigten Schlauch, sowie die dazu passenden Fassungen und Armaturen aus unserem Programm aus.



2. Schneiden Sie den Schlauch mit einer entsprechenden Abschneidemaschine in die benötigte Länge.

3. Falls das Schälen des Schlauches erforderlich ist, entfernen Sie den Obergummi (Schälmaße siehe Preßmaßtabelle), ohne dabei die Stahl-Spiralen des Schlauches zu beschädigen.

4. Schieben Sie die Fassung komplett über den Schlauch und drücken Sie die Armatur vollständig in den Schlauch. Verwenden Sie einen Prüfdorn der entsprechenden Nennweite der Armatur und führen Sie diesen in die Armatur ein. Der Prüfdorn sollte vor dem Pressen bis zum Anschlag in die Armatur rutschen können. Ziehen Sie den Prüfdorn wieder aus dem Schlauch.



5. Pressen Sie die Fassung lt. der Pressmaßtabelle, die Sie von uns erhalten können.

6. Kontrollieren Sie das Pressmaß zuerst durch Messungen an der Außenseite der Fassung. Die Messungen sollten mit einer Toleranz von +0,0/-0,2mm den spezifischen Durchmesser entsprechen.

7. Führen Sie nun wieder den Prüfdorn ein.

8. Falls der NO-GO-Bereich des Prüfdornes, so wie im Bild unten zu sehen ist, stecken bleibt, ist das Pressmaß in Ordnung.

9. Falls der NO-GO-Bereich des Prüfdornes sich weiterhin durch die Armatur schieben läßt, ist das Pressmaß in Schritten von 0,1mm zu senken um eine optimale Nippeleinschnürung wie in der unteren Abbildung gezeigt.



Anleitung für Prüfdorne

Instruction for test mandrels

Notice pour les piges de contrôle

1. Sélectionner le flexible adapté à vos exigences, ainsi que les douilles et embouts correspondants.
 2. Découper le tuyau à sa longueur souhaitée avec une tronçonneuse adaptée.
 3. S'il est nécessaire de dénuder le tuyau, retirez la surface supérieure de la robe (dimensions de dénudage, voir tableau des côtes de sertissage) sans endommager les spirales en acier du tuyau.
 4. Poussez la douille entièrement sur le tuyau et enfoncez l'embout à l'intérieur du tuyau. Utilisez un andrin d'essai de la largeur nominale de l'embout et introduisez-le dans l'embout. Le mandrin d'essai doit glisser jusqu'à la butée de l'embout avant le sertissage. Retirez le mandrin d'essai du tuyau.
 5. Sertissez la douille selon le tableau des côtes de sertissage que vous pouvez recevoir de notre part.
 6. Contrôlez les côtes de sertissage par mesure de la partie extérieure de la douille. Les côtes doivent correspondre à une tolérance de $+0,0/-0,2\text{mm}$ en respect du diamètre spécifique.
 7. Introduisez à nouveau le mandrin d'essai.
 8. Si la zone NO-GO de la pige de contrôle reste enfichée, comme dans l'illustration ci-dessous, la côte de sertissage est correcte.
 9. Si l'on peut continuer de déplacer la zone NO-GO du mandrin d'essai dans le embout, il faut réduire la côte de sertissage par étapes de $0,1\text{ mm}$ pour un étranglement optimal de l'embout comme dans l'illustration ci-dessous.
-
1. Choose the right hose for your application, as well as the suitable ferrules and fittings out of our range of products.
 2. Cut the hose with a special cutting machine into the needed length.
 3. If needed, strip the cover of the hose (for the strip dimensions look at the press dimensions schedule), without hurting the steel wire spirals of the hose.
 4. Move the ferrule complete on to the hose and push the fitting complete into the hose. Use a test pin for the right size of the fitting and bring it into the fitting. The test pin should before crimping completely fit into the fitting. Pull the test pin out of the hose.
 5. Crimp the ferrule according to the press dimensions schedule, which is handed out from our company.
 6. Controll the pressing dimensins first by measuring the outside dimensions of the ferrule. The measuring has to comply with the specific diameter with a tolerance of $+0,0/-0,2\text{mm}$.
 7. Now bring in the test pin again.
 8. If the NO-GO-area of the test pin, as shown in the picture below, the pressing dimensions are all right.
 9. If the NO-GO-area of the test pin still suits through the fitting, lower the pressing dimension in $0,1\text{mm}$ to reach an optimal nipple throat as shown below.

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 TE

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

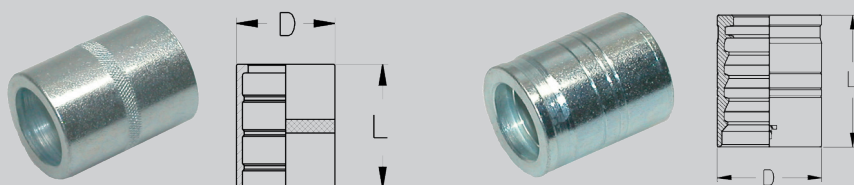
Fassung: DN 05-16 1 Riffelung mittig
DN 19-25 3 Rillen mittig

Cover won't be removed

Ferrule: DN 05-16 1 central riffle
DN 19-25 3 central grooves

Sans dénudage

Douille: DN 05-16 1 canelure au milieu
DN 19-25 3 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	15	26	13,0	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	14,9	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	16,7	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	18,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,6	423 41 12 01
16	5/8"	31	37	26,6	423 41 16 01
19	3/4"	36	43	31,9	423 43 20 01
25	1"	44	49	39,1	423 43 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 TE

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 06-10 2 Riffelungen mittig
DN 12 1 Riffelung mittig
DN 16-25 1 Rille unten, oben abgesetzt

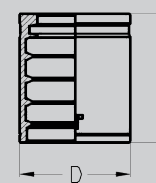
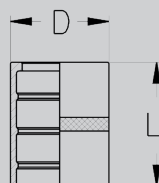
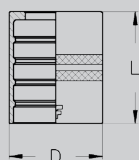
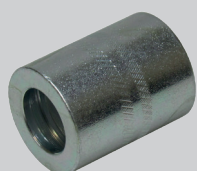


Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-10 2 central ripples
DN 12 1 central ripple
DN 16-25 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: DN 06-10 2 cannelures au milieu
DN 12 1 cannelure au milieu
DN 16-25 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	19	29	16,0	423 42 06 00
08	5/16"	22	30	17,8	423 42 08 00
10	3/8"	24	31	19,7	423 42 10 00
12	1/2"	27	32,5	22,9	423 41 12 01
16	5/8"	32	35	28,0	423 45 16 01
19	3/4"	36	40	32,5	423 45 20 01
25	1"	45	50	41,0	423 45 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

3 TE

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

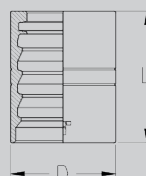
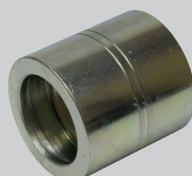
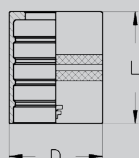
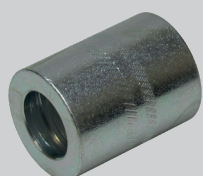
Fassung: DN 06-31 2 Riffelungen mittig
DN 38-51 2 Rillen mittig

Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-31 2 central ripples
DN 38-51 2 central grooves

Sans dénudage

Douille: DN 06-31 2 cannelures au milieu
DN 38-51 2 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	19	29	17,2	423 42 06 00
08	5/16"	22	30	19,5	423 42 08 00
10	3/8"	24	31	21,4	423 42 10 00
12	1/2"	28,5	34	24,5	423 42 12 00
16	5/8"	32	36	28,7	423 42 16 00
19	3/4"	38	42	33,6	423 42 20 00
25	1"	46	50	42,0	423 42 25 00
31	1 1/4"	52	57	47,0	423 42 32 00
38	1 1/2"	62	60	56,0	423 44 40 01
51	2"	75	75	69,0	423 44 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 4

Oberdecke wird nicht entfernt

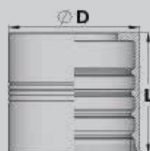
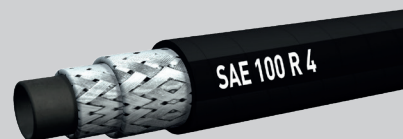
Fassung: 4 Rillen mittig

Cover won't be removed

Ferrule: 4 central grooves

Sans dénudage

Douille: 4 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
19	3/4"	38	40	33,8	423 80 20 00
25	1"	43	42	39,3	423 80 25 00
31	1 1/4"	54	50	49,0	423 80 32 00
38	1 1/2"	60	50	55,5	423 80 40 00
51	2"	73	50,5	66,8	423 80 50 00
63	2 1/2"	88	67	81,4	423 80 65 00
76	3"	100	67	93,8	423 80 75 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 SN, 1 ST, 1 SN-HT

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

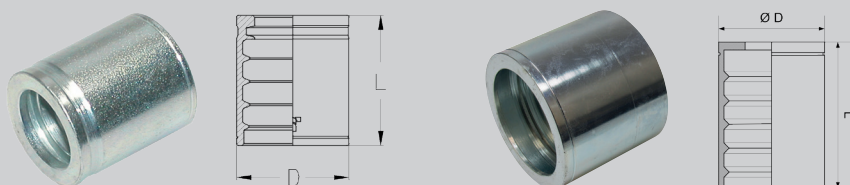
Fassung: DN 05-51 1 Rille unten, oben abgesetzt
DN 63-76 1 Rille oben

Cover won't be removed

Ferrule: DN 05-51 1 groove at the bottom, stepped at the top
DN 63-76 1 groove at the top

Sans dénudage

Douille: DN 05-51 1 rainure en dessous, réduite en haut
DN 63-76 1 rainure en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	19	24	15,2	2,65	2,85	423 45 05 01
06	1/4"	20	27	16,1	3,65	3,85	423 45 06 01
08	5/16"	22	27,5	17,8	5,1	5,3	423 45 08 01
10	3/8"	24,5	30	20,3	6,3	6,5	423 45 10 01
12	1/2"	28	32,5	23,6	8,6	9,0	423 45 12 01
16	5/8"	32	35	27,2	11,2	11,7	423 45 16 01
19	3/4"	36	40	31,4	13,6	14,1	423 45 20 01
25	1"	45	50	38,5	19,0	19,5	423 45 25 01
31	1 1/4"	54	50	46,8	24,9	25,4	423 45 32 01
38	1 1/2"	62	55	53,9	30,8	31,3	423 45 40 01
51	2"	76	60	67,2	42,5	43,0	423 45 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignie dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

1 SN, 1 SN-HT

1 ST

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

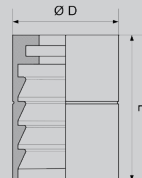
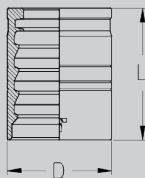
Fassung: DN 05-25 3 Rillen mittig
DN 31-51 1 Rille mittig

Cover has to be removed

Ferrule: DN 05-25 3 central grooves
DN 31-51 1 central groove

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 05-25 3 rainures au milieu
DN 31-51 1 rainure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
05	3/16"	17	26	18	13,0	2,65	2,85	423 43 05 01
06	1/4"	19	29	20	15,0	3,65	3,85	423 43 06 01
08	5/16"	21	29	20	16,5	5,1	5,3	423 43 08 01
10	3/8"	23	31,5	23	18,5	6,3	6,5	423 43 10 01
12	1/2"	27	34	27	22,3	8,6	9,0	423 43 12 01
16	5/8"	32	37	27	26,7	11,2	11,7	423 43 16 01
19	3/4"	36	43	31	30,8	13,6	14,1	423 43 20 01
25	1"	44	49	34	38,5	19,0	19,5	423 43 25 01
31	1 1/4"	50	55	39	45,2	24,9	25,4	423 43 32 01
38	1 1/2"	57	60	43	52,7	30,8	31,3	423 43 40 01
51	2"	70	75	58	65,2	42,5	43	423 43 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignones de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SN

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

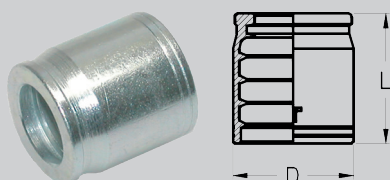


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min.	
05	3/16"	20	24	15,6	2,65	2,85	423 46 05 01
06	1/4"	22	26	17,1	3,65	3,85	423 46 06 01
08	5/16"	24	27,5	19,1	5,1	5,3	423 46 08 01
10	3/8"	26	30	20,8	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	24,3	8,6	9,0	423 46 12 01
16	5/8"	34	35	27,6	11,2	11,7	423 46 16 01
19	3/4"	38	40	32,0	13,6	14,1	423 46 20 01
25	1"	48	50	40,5	19,0	19,5	423 46 25 01
31	1 1/4"	60	57	50,3	24,9	25,4	423 46 32 01
38	1 1/2"	67	62	57,6	30,8	31,3	423 46 40 01
51	2"	80	66	69,2	42,5	43,0	423 46 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SN-HT

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

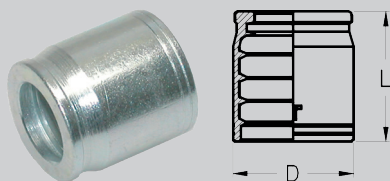


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min.	
05	3/16"	20	24	15,6	2,65	2,85	423 46 05 01
06	1/4"	22	26	17,7	3,65	3,85	423 46 06 01
08	5/16"	24	27,5	19,6	5,1	5,3	423 46 08 01
10	3/8"	26	30	21,4	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	25,0	8,6	9,0	423 46 12 01
16	5/8"	34	35	28,7	11,2	11,7	423 46 16 01
19	3/4"	38	40	32,3	13,6	14,1	423 46 20 01
25	1"	48	50	41,6	19,0	19,5	423 46 25 01
31	1 1/4"	60	57	51,3	24,9	25,4	423 46 32 01
38	1 1/2"	67	62	58,3	30,8	31,3	423 46 40 01
51	2"	80	66	70,9	42,5	43,0	423 46 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignole dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SN MSHA

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

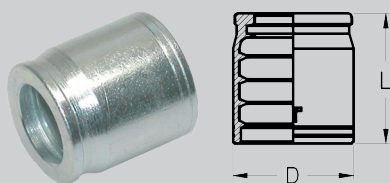


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min.	
06	1/4"	22	26	17,5	3,65	3,85	423 46 06 01
08	5/16"	24	27,5	19,5	5,1	5,3	423 46 08 01
10	3/8"	26	30	21,2	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	25,1	8,6	9,0	423 46 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

SPC 2

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

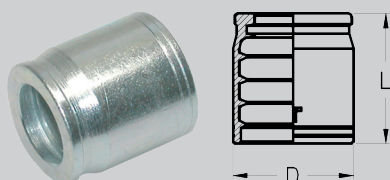


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min.	
12	1/2"	30	32,5	24,8	8,6	9,0	423 46 12 01
16	5/8"	34	35	28,0	11,2	11,7	423 46 16 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

2 SN, 2 SN-HT

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

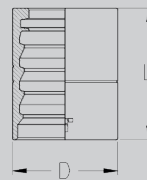
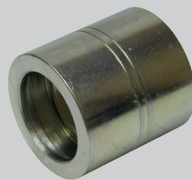
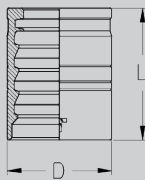
Fassung: DN 05-25 3 Rillen mittig
DN 31-51 2 Rille mittig

Cover has to be removed

Ferrule: DN 05-25 3 central grooves
DN 31-51 2 central groove

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 05-25 3 rainures au milieu
DN 31-51 2 rainure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
05	3/16"	17	26	18	14,4	2,65	2,85	423 43 05 01
06	1/4"	19	29	20	16,4	3,65	3,85	423 43 06 01
08	5/16"	21	29	20	17,9	5,1	5,3	423 43 08 01
10	3/8"	23	31,5	23	20,0	6,3	6,5	423 43 10 01
12	1/2"	27	34	27	23,7	8,6	9,0	423 43 12 01
16	5/8"	32	37	27	28,2	11,2	11,7	423 43 16 01
19	3/4"	36	43	31	32,3	13,6	14,1	423 43 20 01
25	1"	44	49	34	40,0	19,0	19,5	423 43 25 01
31	1 1/4"	54	55	40	49,6	24,9	25,4	423 44 32 01
38	1 1/2"	62	60	44	57,6	30,8	31,3	423 44 40 01
51	2"	75	75	60	70,5	42,5	43,0	423 44 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignones de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SC

Oberdecke wird nicht entfernt

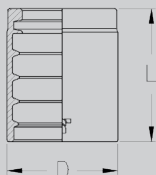
Fassung: oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: stepped at the top

Sans dénudage

Douille: réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min.	
06	1/4"	19	23	14,9	3,65	3,85	423 49 06 01
08	5/16"	20	27,5	16,4	5,1	5,3	423 49 08 01
10	3/8"	23	30	19,2	6,3	6,5	423 49 10 01
12	1/2"	26,5	32	22,4	8,6	9,0	423 49 12 01
16	5/8"	29	35	25,6	11,2	11,7	423 49 16 01
19	3/4"	33	34	29,6	13,6	14,1	423 49 20 01
25	1"	42	45	36,7	19,0	19,5	423 49 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignie dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SC-Twin Longlife

Oberdecke wird nicht entfernt

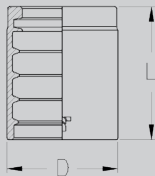
Fassung: oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: stepped at the top

Sans dénudage

Douille: réduite en haut



Schlauch		Abmessungen		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
Hose		Dimensions			Constriction		
Tuyaux		Dimensions			Rétrécissement		
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min.	
10	3/8"	23	30	19,0	6,3	6,5	423 49 10 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SN-K

Oberdecke wird nicht entfernt

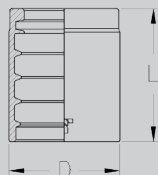
Fassung: oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: stepped at the top

Sans dénudage

Douille: réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min.	
06	1/4"	19	23	14,7	3,65	3,85	423 49 06 01
08	5/16"	20	27,5	16,1	5,1	5,3	423 49 08 01
10	3/8"	23	30	18,6	6,3	6,5	423 49 10 01
12	1/2"	26,5	32	21,7	8,6	9,0	423 49 12 01
16	5/8"	29	35	24,3	11,2	11,7	423 49 16 01
19	3/4"	33	34	28,4	13,6	14,1	423 49 20 01
25	1"	42	45	36,3	19,0	19,5	423 49 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignie dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 17 FORKLIFT

Oberdecke wird nicht entfernt

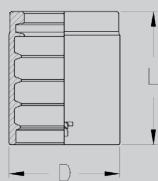
Fassung: oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: stepped at the top

Sans dénudage

Douille: réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min.	
06	1/4"	19	23	14,9	3,65	3,85	423 49 06 01
08	5/16"	20	27,5	16,4	5,1	5,3	423 49 08 01
10	3/8"	23	30	19,1	6,3	6,5	423 49 10 01
12	1/2"	26,5	32	22,1	8,6	9,0	423 49 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SC, 2 SC-ABRA

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

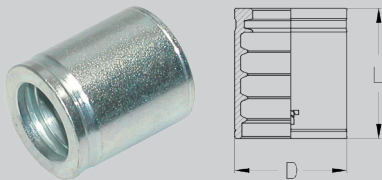
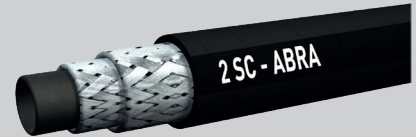
Fassung: 1 Rille unten, oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	20	27	15,6	3,65	3,85	423 45 06 01
08	5/16"	22	27,5	17,6	5,1	5,3	423 45 08 01
10	3/8"	24,5	30	19,7	6,3	6,5	423 45 10 01
12	1/2"	28	32,5	23,0	8,6	9,0	423 45 12 01
16	5/8"	32	35	27,0	11,2	11,7	423 45 16 01
19	3/4"	36	40	31,1	13,6	14,1	423 45 20 01
25	1"	45	50	39,1	19,0	19,5	423 45 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

2 SN-K

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 1 Rille unten, oben abgesetzt

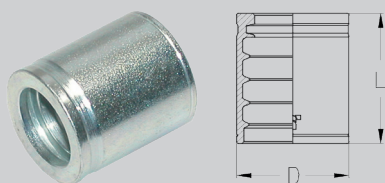


Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	20	27	15,8	3,65	3,85	423 45 06 01
08	5/16"	22	27,5	17,7	5,1	5,3	423 45 08 01
10	3/8"	24,5	30	19,6	6,3	6,5	423 45 10 01
12	1/2"	28	32,5	23,2	8,6	9,0	423 45 12 01
16	5/8"	32	35	26,8	11,2	11,7	423 45 16 01
19	3/4"	36	40	30,8	13,6	14,1	423 45 20 01
25	1"	45	50	38,7	19,0	19,5	423 45 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SP, 4 SP-ABRA

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

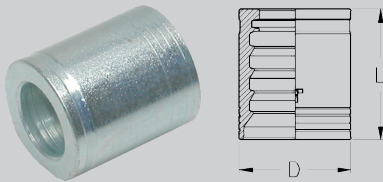
Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

Cover has to be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
06	1/4"	22	30	18	19,0	3,5	3,65	423 50 06 01
10	3/8"	26	32,5	22	22,7	6,1	6,3	423 50 10 01
12	1/2"	30	35	24	26,7	8,3	8,6	423 50 12 01
16	5/8"	34	38,5	27	30,7	10,8	11,2	423 50 16 01
19	3/4"	38	43,5	30	33,8	13,1	13,6	423 50 20 01
25	1"	46	54	38	41,8	18,4	19,0	423 50 25 01
31	1 1/4"	56	61	45	50,2	24,2	24,9	423 50 32 01
38	1 1/2"	65	68	50	59,4	30,0	30,8	423 50 40 01
51	2"	78	74	55	74,0	41,5	42,5	423 50 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pige dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

4 SP

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

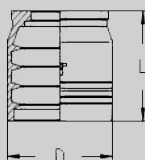


Cover won't be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
10	3/8"	30	30	24,1	6,1	6,3	423 52 10 01
12	1/2"	34	33	27,4	8,3	8,6	423 52 12 01
16	5/8"	39	37	31,5	10,8	11,2	423 52 16 01
19	3/4"	43	41	35,6	13,1	13,6	423 52 20 01
25	1"	52	52	43,1	18,4	19,0	423 52 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

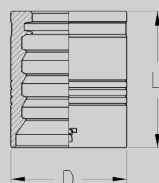
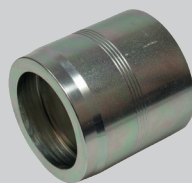
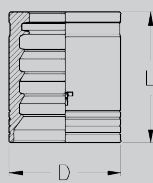
Fassung: DN 10-25 3 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 31 4 Rillen mittig, oben abgesetzt

Cover has to be removed

Ferrule: DN 10-25 3 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 31 4 central grooves, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 05-25 3 rainures en dessous, réduite en haut
DN 31 4 rainures au milieu, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
10	3/8"	26	32,5	22	22,6	6,1	6,3	423 50 10 01
12	1/2"	30	35	24	26,4	8,3	8,6	423 50 12 01
16	5/8"	34	38,5	27	30,3	10,8	11,2	423 50 16 01
19	3/4"	38	43,5	30	33,4	13,1	13,6	423 50 20 01
25	1"	46	54	38	42,0	18,4	19,0	423 50 25 01
31	1 1/4"	54	61	45	50,5	24,2	24,9	423 51 32 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pige dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

X-6000

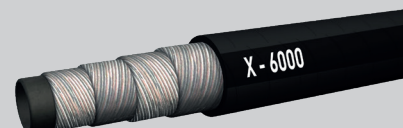
Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

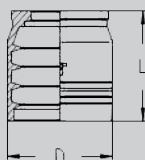


Cover won't be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
10	3/8"	30	30	24,6	6,1	6,3	423 52 10 01
12	1/2"	34	33	27,2	8,3	8,6	423 52 12 01
16	5/8"	39	37	31,8	10,8	11,2	423 52 16 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

3 SC

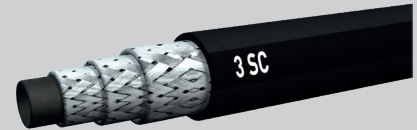
Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

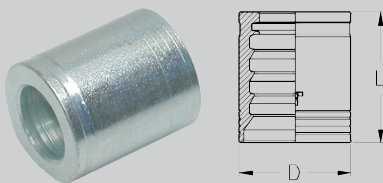


Cover has to be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
10	3/8"	26	32,5	22	23,0	6,1	6,3	423 50 10 01
12	1/2"	30	35	24	26,7	8,3	8,6	423 50 12 01
16	5/8"	34	38,5	27	30,7	10,8	11,2	423 50 16 01
19	3/4"	38	43,5	30	34,4	13,1	13,6	423 50 20 01
25	1"	46	54	38	42,0	18,4	19,0	423 50 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pige dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SH

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 31-51 4 Rillen mittig, oben abgesetzt

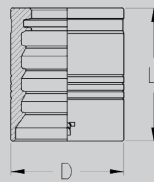
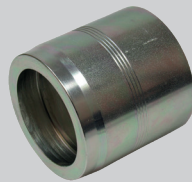
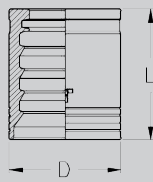


Cover has to be removed

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 31-51 4 central grooves, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous, réduite en haut
DN 31-51 4 rainures au milieu, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
19	3/4"	38	43,5	30	34,0	13,1	13,6	423 50 20 01
25	1"	46	54	38	41,8	18,4	19,0	423 50 25 01
31	1 1/4"	54	61	45	48,8	24,2	24,9	423 51 32 01
38	1 1/2"	62	69	50	57,0	30,0	30,8	423 51 40 01
51	2"	76	74	55	70,7	41,5	42,5	423 51 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 7

Oberdecke wird nicht entfernt

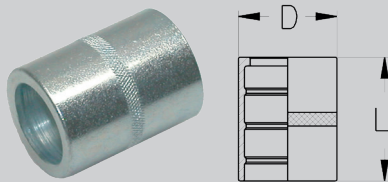
Fassung: 1 Riffelung mittig

Cover won't be removed

Ferrule: 1 central riffle

Sans dénudage

Douille: 1 cannelure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
05	3/16"	15	26	11,3	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	14,3	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	16,5	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	18,2	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,5	8,6	9,0	423 41 12 01
16	5/8"	31	37	26,6	11,2	11,7	423 41 16 01
19	3/4"	34,5	41	30,3	13,6	14,1	423 41 20 01
25	1"	40	50	37,5	19,0	19,5	423 41 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 7 Non-Conductive

Oberdecke wird nicht entfernt

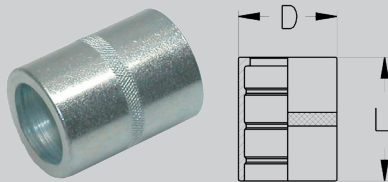
Fassung: 1 Riffelung mittig

Cover won't be removed

Ferrule: 1 central ruffle

Sans dénudage

Douille: 1 cannelure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,3	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	14,3	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	16,5	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	18,2	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,5	8,6	9,0	423 41 12 01
16	5/8"	31	37	26,6	11,2	11,7	423 41 16 01
19	3/4"	34,5	41	30,3	13,6	14,1	423 41 20 01
25	1"	40	50	37,5	19,0	19,5	423 41 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 7 Farbspritzschlauch

Oberdecke wird nicht entfernt

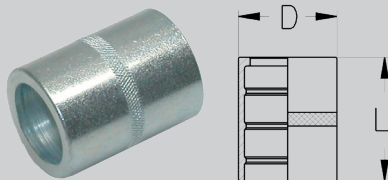
Fassung: 1 Riffelung mittig

Cover won't be removed

Ferrule: 1 central riffle

Sans dénudage

Douille: 1 cannelure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,3	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	14,3	3,65	3,85	423 41 06 01
10	3/8"	22	32	18,2	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,5	8,6	9,0	423 41 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

R 18 OL 7

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

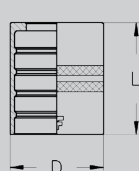
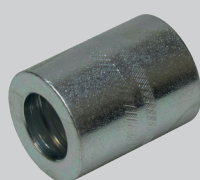
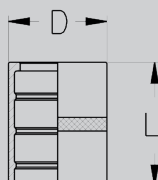
Fassung: DN 06-08 1 Riffelung mittig
DN 10-12 2 Riffelungen mittig

Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-08 1 central ruffle
DN 10-12 2 central ruffles

Sans dénudage

Douille: DN 06-08 1 cannelure au milieu
DN 10-12 2 cannelures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	17	29	14,6	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	16,6	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	24	31	20,0	6,3	6,5	423 42 10 00
12	1/2"	28,5	34	24,0	8,6	9,0	423 42 12 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

R 8

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 05-19 1 Riffelung mittig
DN 25 1 Riffelung oben

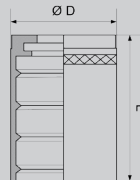
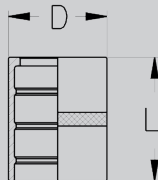


Cover won't be removed

Ferrule: DN 05-19 1 central ruffle
DN 25 1 ruffle at the top

Sans dénudage

Douille: DN 05-19 1 cannelure au milieu
DN 25 1 cannelure en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,0	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	13,8	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	15,7	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	17,7	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,6	8,6	9,0	423 41 12 01
16	5/8"	31	37	26,7	11,2	11,7	423 41 16 01
19	3/4"	34,5	41	30,3	13,6	14,1	423 41 20 01
25	1"	43	52	39,5	19,0	19,5	423 41 25 02



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignie dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

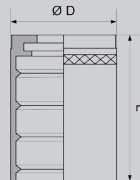
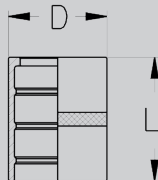
Fassung: DN 05-19 1 Riffelung mittig
DN 25 1 Riffelung oben

Cover won't be removed

Ferrule: DN 05-19 1 central ruffle
DN 25 1 ruffle at the top

Sans dénudage

Douille: DN 05-19 1 cannelure au milieu
DN 25 1 cannelure en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,0	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	13,8	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	15,7	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	17,7	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,6	8,6	9,0	423 41 12 01
16	5/8"	31	37	26,7	11,2	11,7	423 41 16 01
19	3/4"	34,5	41	30,3	13,6	14,1	423 41 20 01
25	1"	43	52	39,5	19,0	19,5	423 41 25 02



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

R 8 Farbspritzschlauch

Oberdecke wird nicht entfernt

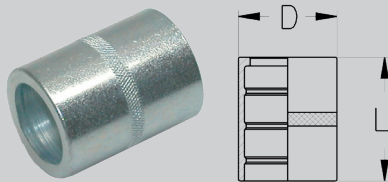
Fassung: 1 Riffelung mittig

Cover won't be removed

Ferrule: 1 central ruffle

Sans dénudage

Douille: 1 cannelure au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
05	3/16"	15	26	11,0	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	13,8	3,65	3,85	423 41 06 01
10	3/8"	22	32	17,7	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	27	32,5	22,6	8,6	9,0	423 41 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

R 18

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 06-10 1 Riffelung mittig
DN 12 glatt, oben abgesetzt

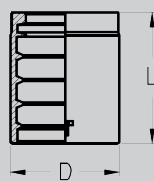
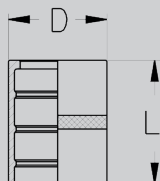


Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-10 1 central ruffle
DN 12 plain, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: DN 06-10 1 cannelure au milieu
DN 12 lisse, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,4	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	17	29	14,4	3,65	3,85	423 41 06 01
08	5/16"	20	30,5	16,2	5,1	5,3	423 41 08 01
10	3/8"	22	32	18,5	6,3	6,5	423 41 10 01
12	1/2"	30	34	24,0	8,6	9,0	423 42 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

R 1

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 05 1 Riffelung mittig
DN 06-12 glatt, oben abgesetzt
DN 16-25 1 Rille unten, oben abgesetzt

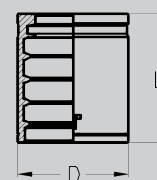
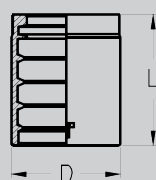
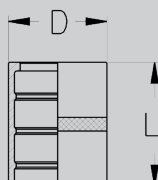


Cover won't be removed

Ferrule: DN 05 1 central ruffle
DN 06-12 plain, stepped at the top
DN 16-25 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: DN 05 1 cannelure au milieu
DN 06-12 lisse, réduite en haut
DN 16-25 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
05	3/16"	15	26	11,8	2,65	2,85	423 41 05 01
06	1/4"	19	23	14,4	3,65	3,85	423 49 06 01
08	5/16"	20	27,5	15,7	5,1	5,3	423 49 08 01
10	3/8"	23	30	18,5	6,3	6,5	423 49 10 01
12	1/2"	26,5	32	21,4	8,6	9,0	423 49 12 01
16	5/8"	32	35	25,8	11,2	11,7	423 45 16 01
19	3/4"	36	40	29,8	13,6	14,1	423 45 20 01
25	1"	45	50	38,0	19	19,5	423 45 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

2 SB

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

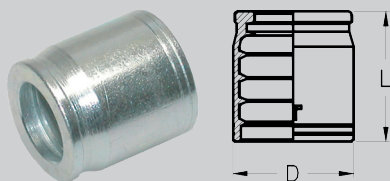


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	22	26	16,4	3,65	3,85	423 46 06 01
08	5/16"	24	27,5	18,8	5,1	5,3	423 46 08 01
10	3/8"	26	30	20,0	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	23,8	8,6	9,0	423 46 12 01
16	5/8"	34	35	27,5	11,2	11,7	423 46 16 01
19	3/4"	38	40	31,7	13,6	14,1	423 46 20 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SB Aggressive

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 06-19 2 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 25 1 Rille unten, oben abgesetzt

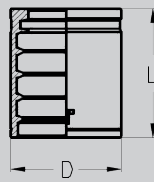
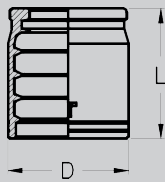


Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-19 2 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 25 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: DN 06-19 2 rainures en dessous, réduite en haut
DN 25 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	22	26	16,4	3,65	3,85	423 46 06 01
10	3/8"	26	30	20,0	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	23,8	8,6	9,0	423 46 12 01
16	5/8"	34	35	27,5	11,2	11,7	423 46 16 01
19	3/4"	38	40	31,7	13,6	14,1	423 46 20 01
25	1"	45	50	38,8	19,0	19,5	423 45 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

T1

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

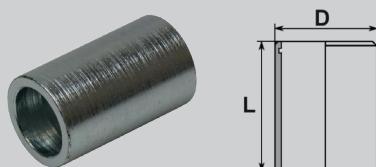
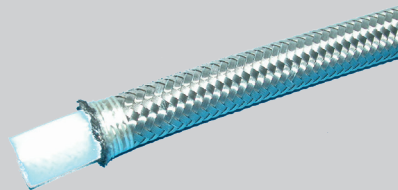
Fassung: glatt

Cover won't be removed

Ferrule: plain

Sans dénudage

Douille: lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max. Ø/mm	
05	3/16"	13	24	11,5	2,85	423 60 05 00
06	1/4"	15	28	12,6	3,85	423 60 06 00
08	5/16"	16	32	13,0	5,3	423 60 08 00
10	3/8"	19,1	32	15,6	6,5	423 60 10 00
12	1/2"	25	32	20,8	9,0	423 60 12 00
16	5/8"	30	36	24,6	11,7	423 60 16 00
19	3/4"	33	39	27,5	14,2	423 60 20 00
25	1"	42	47	34,2	19,7	423 60 25 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pique dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piques de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

W1

Oberdecke wird nicht entfernt

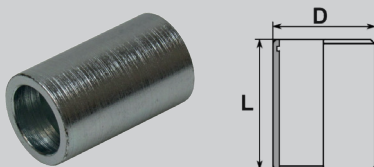
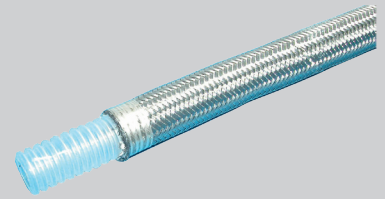
Fassung: glatt

Cover won't be removed

Ferrule: plain

Sans dénudage

Douille: lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max. Ø/mm	
06	1/4"	15	28	12,6	3,85	423 60 06 00
08	5/16"	19,1	32	14,7	5,3	423 60 10 00
10	3/8"	19,1	32	15,9	6,5	423 60 10 00
12	1/2"	25	32	20,4	9,0	423 60 12 00
16	5/8"	30	36	24,4	11,7	423 60 16 00
19	3/4"	33	39	27,6	14,2	423 60 20 00
25	1"	42	47	34,2	19,7	423 60 25 00
31	1 1/4"	47,5	54	40,0	25,7	423 60 32 00
40	1 1/2"	44	65	47,3	31,7	423 60 40 00
50	2"	68	75	60,3	43,2	423 60 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen!
Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!
Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!
Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

T2

Oberdecke wird nicht entfernt

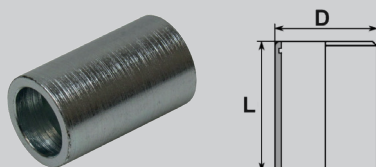
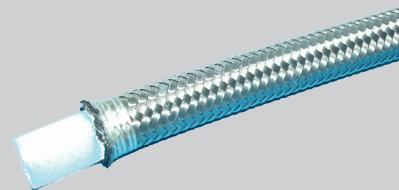
Fassung: glatt

Cover won't be removed

Ferrule: plain

Sans dénudage

Douille: lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max. Ø/mm	
06	1/4"	15	28	12,0	3,85	423 60 06 00
08	5/16"	16	32	14,6	5,3	423 60 08 00
10	3/8"	19,1	32	15,9	6,5	423 60 10 00
12	1/2"	25	32	21,4	9,0	423 60 12 00
16	5/8"	30	36	25,0	11,7	423 60 16 00
19	3/4"	33	39	28,3	14,2	423 60 20 00
25	1"	42	47	34,5	19,7	423 60 25 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SN

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

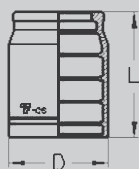


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
19	3/4"	38	48	30,5	12,6	13,3	423 73 20 00
25	1"	48	55	38,7	17,4	18,2	423 73 25 00
31	1 1/4"	60	65	47,4	22,7	23,6	423 73 32 00
38	1 1/2"	67	75	54,0	28,0	29,0	423 73 40 00
51	2"	80	85	67,5	37,6	38,8	423 73 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignie dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SN

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

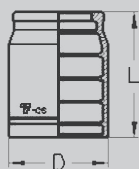


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
19	3/4"	38	48	31,5	12,6	13,3	423 73 20 00
25	1"	48	55	39,8	17,4	18,2	423 73 25 00
31	1 1/4"	60	65	50,5	22,7	23,6	423 73 32 00
38	1 1/2"	67	75	57,4	28,0	29,0	423 73 40 00
51	2"	80	85	69,6	37,6	38,8	423 73 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippelinschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 SN, 1 SC, 2 SC, 2 SN-K

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

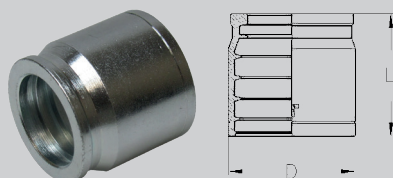
Fassung: 1 Rille unten, oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm				Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	1 SN	1 SC	2 SC	2 SN-K	max.	min	
06	1/4"	20,5	26	15,7	15,2	16,1	16,1	3,65	3,85	423 48 06 01
08	5/16"	22,5	26	17,4	17,0	18,0	18,0	5,1	5,3	423 48 08 01
10	3/8"	24,5	26,5	19,1	18,6	19,6	19,7	6,3	6,5	423 48 10 01
12	1/2"	28,5	28,5	22,8	22,7	23,5	23,6	8,6	9,0	423 48 12 01
16	5/8"	32	31	26,0	23,4	27,0	26,8	11,2	11,7	423 48 16 01
19	3/4"	36	35	30,2	29,3	31,1	31,0	13,6	14,1	423 48 20 01
25	1"	45	44	38,5	37,5	39,0	39,3	19,0	19,5	423 48 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippelinschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pige dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

4 SP, 4 SH, R 13, R 15

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

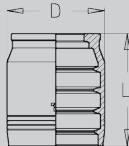


Cover won't be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm				Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	4 SP	4 SH	R 13	R 15	max.	min	
19	3/4"	45	51	37,1	37,0	37,2	37,3	12,6	13,3	423 70 20 01
25	1"	53	57	43,8	43,6	43,6	43,7	17,4	18,2	423 70 25 01
31	1 1/4"	62	68		51,5			22,7	23,6	423 70 32 01
38	1 1/2"	70	86		59,7			28,0	29,0	423 70 40 01
51	2"	86	100		75,1			37,6	38,8	423 70 50 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SP

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 31-51 6 Rillen unten, oben abgesetzt

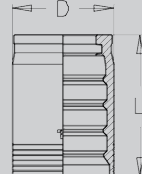
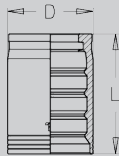


Cover has to be removed

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 31-51 6 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous, réduite en haut
DN 31-51 6 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
19	3/4"	38	54	41,5	33,2	12,6	13,3	423 71 20 00
25	1"	46	60	44,5	40,8	17,4	18,2	423 71 25 00
31	1 1/4"	58	72	53,0	50,7	22,7	23,6	423 72 32 00
38	1 1/2"	68	90	69,0	59,4	28,0	29,0	423 72 40 00
51	2"	84	105	78,0	73,6	37,6	38,8	423 72 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

X-6000

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

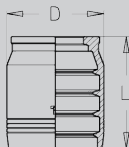


Cover won't be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
19	3/4"	45	51	37,2	12,6	13,3	423 70 20 01
25	1"	53	57	44,0	17,4	18,2	423 70 25 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippelinschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SH

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: 4 Rillen unten, oben abgesetzt

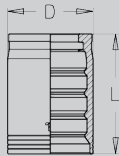


Cover has to be removed

Ferrule: 4 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: 4 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
19	3/4"	38	54	41,5	32,7	12,6	13,3	423 71 20 00
25	1"	46	60	44,5	40,3	17,4	18,2	423 71 25 00
31	1 1/4"	54	72	52,5	46,4	22,7	23,6	423 71 32 00
38	1 1/2"	62	90	68,5	57,4	28,0	29,0	423 71 40 00
51	2"	76	102	78,0	68,8	37,6	38,8	423 71 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippelinschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignettes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 13

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 31-51 6 Rillen unten, oben abgesetzt

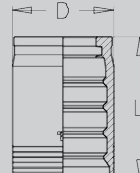
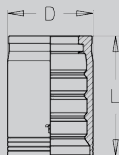


Cover has to be removed

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 31-51 6 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous, réduite en haut
DN 31-51 6 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
19	3/4"	38	54	41,5	33,2	12,6	13,3	423 71 20 00
25	1"	46	60	44,5	40,8	17,4	18,2	423 71 25 00
31	1 1/4"	58	72	53	51,3	22,7	23,6	423 72 32 00
38	1 1/2"	68	90	69	60,8	28,0	29,0	423 72 40 00
51	2"	84	105	78	75,7	37,6	38,8	423 72 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 15

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

428

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten, oben abgesetzt
DN 31-38 6 Rillen unten, oben abgesetzt

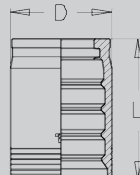
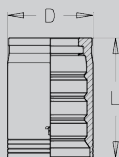


Cover has to be removed

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom, stepped at the top
DN 31-38 6 grooves at the bottom, stepped at the top

Dénuder la robe extérieure

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous, réduite en haut
DN 31-38 6 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
19	3/4"	38	54	41,5	33,2	12,6	13,3	423 71 20 00
25	1"	46	60	44,5	40,8	17,4	18,2	423 71 25 00
31	1 1/4"	58	72	53	51,3	22,7	23,6	423 72 32 00
38	1 1/2"	68	90	69	60,8	28,0	29,0	423 72 40 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pige dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SH

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: 4 Rillen unten

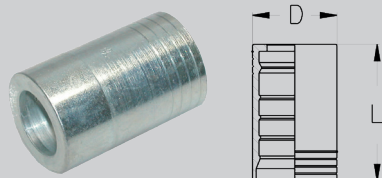


For outer and inner skiving

Ferrule: 4 grooves at the bottom

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: 4 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		max.	min	
19	3/4"	38	60	48	15	34,1	12,6	13,1	423 55 20 00
25	1"	46	74,5	61	17	41,5	17,4	18,0	423 55 25 00
31	1 1/4"	55	88	70	22	50,5	23,2	23,9	423 55 32 00
38	1 1/2"	62	94	79	22,5	58,0	29,0	29,8	423 55 40 00
51	2"	78,5	99	83	30	74,2	39,5	40,5	423 55 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 13

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten
DN 31-51 6 Rillen unten

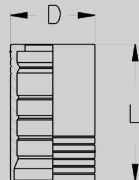
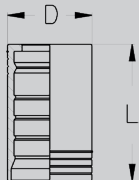


For outer and inner skiving

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom
DN 31-51 6 grooves at the bottom

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous
DN 31-51 6 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		max.	min	
19	3/4"	38	60	48	15	33,7	12,6	13,1	423 55 20 00
25	1"	46	74,5	61	17	41,5	17,4	18,0	423 55 25 00
31	1 1/4"	59,8	88	70	22	53,8	23,2	23,9	423 56 32 00
38	1 1/2"	67	94	79	22,5	60,5	29,0	29,8	423 56 40 00
51	2"	84,5	99	83	30	77,9	39,5	40,5	423 56 50 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignette dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

X-6000

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten
DN 31 6 Rillen unten

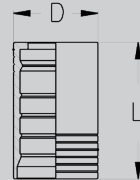
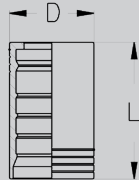


For outer and inner skiving

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom
DN 31 6 grooves at the bottom

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous
DN 31 6 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		max.	min	
19	3/4"	38	60	48	15	33,9	12,6	13,1	423 55 20 00
25	1"	46	74,5	61	17	41,4	17,4	18,0	423 55 25 00
31	1 1/4"	59,8	88	70	22	54,5	23,2	23,9	423 56 32 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignes de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 15

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: DN 19-25 4 Rillen unten
DN 31-51 6 Rillen unten

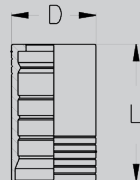
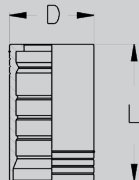


For outer and inner skiving

Ferrule: DN 19-25 4 grooves at the bottom
DN 31-51 6 grooves at the bottom

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: DN 19-25 4 rainures en dessous
DN 31-51 6 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		max.	min	
19	3/4"	38	60	48	15	33,2	12,6	13,1	423 55 20 00
25	1"	46	74,5	61	17	41,7	17,4	18,0	423 55 25 00
31	1 1/4"	59,8	88	70	22	54,5	23,2	23,9	423 56 32 00
38	1 1/2"	67	94	79	22,5	62,7	29,0	29,8	423 56 40 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pique dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos piques de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

4 SH

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

426

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: glatt

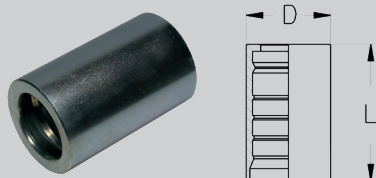


For outer and inner skiving

Ferrule: plain

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		
19	3/4"	38	60	52	15	34,1	423 75 20 00
25	1"	46	74,5	65	17	42,2	423 75 25 00
31	1 1/4"	55	88	74	21,5	50,6	423 75 32 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 13

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

426

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: glatt

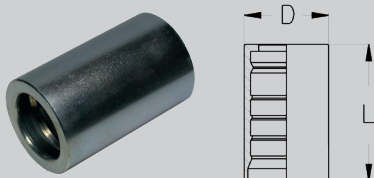


For outer and inner skiving

Ferrule: plain

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		
19	3/4"	38	60	52	15	34,4	423 75 20 00
25	1"	46	74,5	65	17	42,2	423 75 25 00
31	1 1/4"	60	88	74	21,5	54,7	423 76 32 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

2 TE

Oberdecke wird nicht entfernt

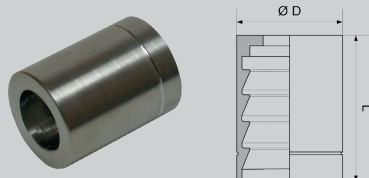
Fassung: 1 Rille unten

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	20	34,5	17,2	423 45 06 00v
08	5/16"	22	34,5	18,7	423 45 08 00v
10	3/8"	25	35	21,8	423 45 10 00v
12	1/2"	28	37	24,5	423 45 12 00v
16	5/8"	32	40	28,5	423 45 16 00v
19	3/4"	36	45	31,5	423 45 20 00v
25	1"	45	50	39,0	423 45 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

3 TE

Oberdecke wird nicht entfernt

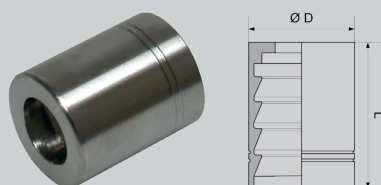
Fassung: 2 Rillen unten

Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	22	34,5	18,0	423 46 06 00v
08	5/16"	24	34,5	20,5	423 46 08 00v
10	3/8"	26	35	22,3	423 46 10 00v
12	1/2"	30	37	26,0	423 46 12 00v
16	5/8"	33	40	29,0	423 46 16 00v
19	3/4"	38	45	33,5	423 46 20 00v
25	1"	46	50	39,5	423 46 25 00v
31	1 1/4"	55	70	49,5	423 46 32 00v
38	1 1/2"	60	70	54,0	423 46 40 00v
51	2"	76	80	70,0	423 46 50 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 SN

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

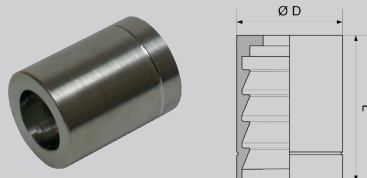
Fassung: 1 Rille unten

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	21	23	16,1	423 45 05 00v
06	1/4"	20	34,5	16,7	423 45 06 00v
08	5/16"	22	34,5	19,0	423 45 08 00v
10	3/8"	25	35	21,8	423 45 10 00v
12	1/2"	28	37	24,5	423 45 12 00v
16	5/8"	32	40	28,0	423 45 16 00v
19	3/4"	36	45	31,7	423 45 20 00v
25	1"	45	50	40,0	423 45 25 00v
31	1 1/4"	55	70	49,7	423 45 32 00v
38	1 1/2"	60	70	54,5	423 45 40 00v
51	2"	76	80	70,5	423 45 50 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

2 SN

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: DN 06-25 2 Rillen unten
DN 31-51 oben abgesetzt
DN 76 glatt

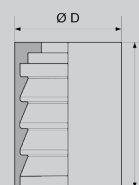
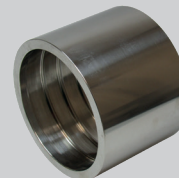
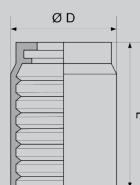
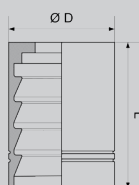


Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-25 2 grooves at the bottom
DN 31-51 stepped at the top
DN 76 plain

Sans dénudage

Douille: DN 06-25 2 rainures en dessous
DN 31-51 réduite en haut
DN 76 lisse



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	21	23	16,8	423 46 05 00v
06	1/4"	22	34,5	18,5	423 46 06 00v
08	5/16"	24	34,5	20,5	423 46 08 00v
10	3/8"	26	35	22,3	423 46 10 00v
12	1/2"	30	37	26,2	423 46 12 00v
16	5/8"	33	40	28,5	423 46 16 00v
19	3/4"	38	45	33,5	423 46 20 00v
25	1"	46	50	40,5	423 46 25 00v
31	1 1/4"	59	66,5	50,0	423 46 32 02v
38	1 1/2"	67	67	59,0	423 46 40 02v
51	2"	80	75	72,3	423 46 50 02v
76	3"	103	75	96,0	423 46 76 02v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 SC

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

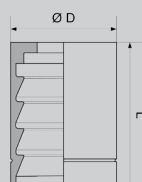
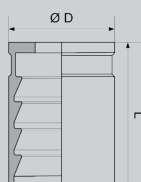
Fassung: DN 06-12 1 Nut oben
DN 16-25 1 Rille unten

Cover won't be removed

Ferrule: DN 06-12 1 groove at the top
DN 16-25 1 groove at the bottom

Sans dénudage

Douille: DN 06-12 1 rainure en haut
DN 16-25 1 rainure en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	18	30,5	15,0	423 49 06 00v
08	5/16"	19	32	16,3	423 49 08 00v
10	3/8"	22	33	18,6	423 49 10 00v
12	1/2"	26	34	22,7	423 49 12 00v
16	5/8"	32	40	27,4	423 45 16 00v
19	3/4"	36	45	31,0	423 45 20 00v
25	1"	45	50	38,2	423 45 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

2 SC

Oberdecke wird nicht entfernt

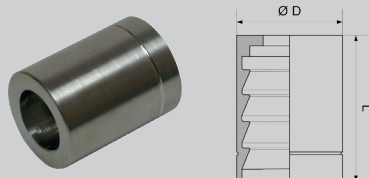
Fassung: 1 Rille unten

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	20	34,5	16,8	423 45 06 00v
08	5/16"	22	34,5	18,5	423 45 08 00v
10	3/8"	25	35	21,7	423 45 10 00v
12	1/2"	28	37	24,5	423 45 12 00v
16	5/8"	32	40	27,8	423 45 16 00v
19	3/4"	36	45	31,7	423 45 20 00v
25	1"	45	50	39,8	423 45 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

4 SP

Oberdecke muss entfernt werden

Fassung: 3 Rillen unten

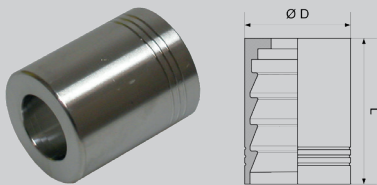


Cover has to be removed

Ferrule: 3 grooves at the bottom

Dénuder la robe extérieure

Douille: 3 rainures en dessous



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			
06	1/4"	22	34,5	25	19,5	423 50 06 00v
10	3/8"	26	35	25	32,2	423 50 10 00v
12	1/2"	30	37	27	26,5	423 50 12 00v
16	5/8"	33	40	28	29,5	423 50 16 00v
19	3/4"	38	45	33,5	34,0	423 50 20 00v
25	1"	46	50	38	42,0	423 50 25 00v
31	1 1/4"	58	70	55	52,6	423 50 32 00v
38	1 1/2"	64	70	56	58,0	423 50 40 00v
51	2"	76	80	66	71,0	423 50 50 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

R 7

Oberdecke wird nicht entfernt

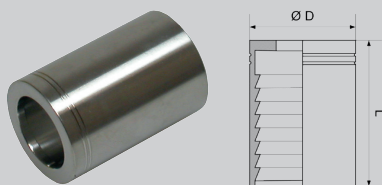
Fassung: 2 Rillen oben

Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	14	26,5	11,8	423 41 05 00v
06	1/4"	18	34,5	15,0	423 41 06 00v
08	5/16"	19	34,5	15,9	423 41 08 00v
10	3/8"	22	35	18,9	423 41 10 00v
12	1/2"	25	37	22,0	423 41 12 00v
16	5/8"	30	40	26,2	423 41 16 00v
19	3/4"	33	45	29,5	423 41 20 00v
25	1"	40	50	36,7	423 41 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

R 8

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

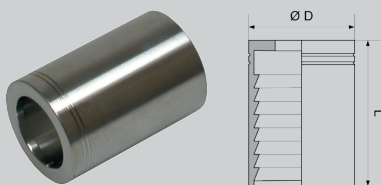
Fassung: 2 Rillen oben

Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	14	26,5	11,0	423 41 05 00v
06	1/4"	18	34,5	14,8	423 41 06 00v
08	5/16"	19	34,5	15,5	423 41 08 00v
10	3/8"	22	35	18,75	423 41 10 00v
12	1/2"	25	37	21,5	423 41 12 00v
16	5/8"	30	40	26,6	423 41 16 00v
19	3/4"	33	45	29,15	423 41 20 00v
25	1"	40	50	36,7	423 41 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

T1

Oberdecke wird nicht entfernt

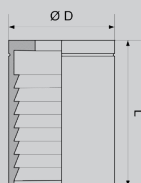
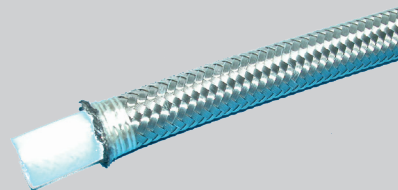
Fassung: 1 Rille oben

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	12	24,5	10,5	423 60 05 00v
06	1/4"	14	33	12,0	423 60 06 00v
08	5/16"	17	33	14,5	423 60 08 00v
10	3/8"	19	33	16,0	423 60 10 00v
12	1/2"	23	35	20,4	423 60 12 00v
16	5/8"	27	38	24,0	423 60 16 00v
19	3/4"	30	44	27,0	423 60 20 00v
25	1"	37	50	33,0	423 60 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

W1

Oberdecke wird nicht entfernt

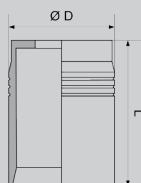
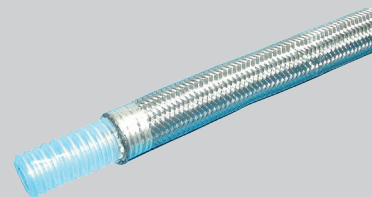
Fassung: 3 Rillen, oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: 3 grooves, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 3 rainures, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	18	33	13,5	423 61 06 00v
08	5/16"	20	33	14,8	423 61 08 00v
10	3/8"	23,5	33	17,5	423 61 10 00v
12	1/2"	26,3	35	19,7	423 61 12 00v
16	5/8"	30	38	24,1	423 61 16 00v
19	3/4"	34,3	44	27,0	423 61 20 00v
25	1"	40,6	50	34,4	423 61 25 00v
31	1 1/4"	51	66	43,9	423 61 32 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

1 SN, 2 SN, 2 SC

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

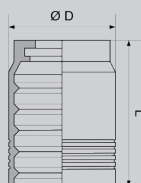
Fassung: 5 Rillen unten, oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: 5 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 5 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm			Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	1 SN	2 SN	2 SC	
06	1/4"	23	31,7	17,9	18,6	18,2	423 47 06 00v
08	5/16"	24	31,5	18,7	19,7	19,0	423 47 08 00v
10	3/8"	26	33,3	20,6	21,4	20,6	423 47 10 00v
12	1/2"	29	34,5	23,5	24,3	23,5	423 47 12 00v
16	5/8"	33	39,0	27,5	28,1	27,7	423 47 16 00v
19	3/4"	37	44,0	30,9	31,9	31,1	423 47 20 00v
25	1"	46	45,7	39,2	40,0	39,1	423 47 25 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

4 SH

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: 4 Rillen oben

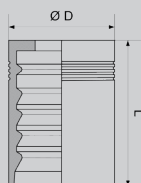


For outer and inner skiving

Ferrule: 4 grooves at the top

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: 4 rainures en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		
19	3/4"	38	56	42	16	34,5	423 55 20 00v
25	1"	46	75	60	20	42,5	423 55 25 00v
31	1 1/4"	55	85	62	20	49,5	423 55 32 00v
38	1 1/2"	64	100	82	27	58,0	423 55 40 00v
51	2"	78	103	85	29	72,0	423 55 50 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 13

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: 6 Rillen oben

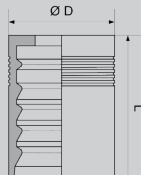


For outer and inner skiving

Ferrule: 6 grooves at the top

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: 6 rainures en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		
19	3/4"	38	56	42	16	34,5	423 56 20 00v
25	1"	46	75	60	20	42,0	423 56 25 00v
31	1 1/4"	60	85	62	20	54,0	423 56 32 00v
38	1 1/2"	70	100	82	27	64,0	423 56 40 00v
51	2"	84,5	103	85	28	77,8	423 56 50 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

R 15

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

425

Material: **Edelstahl**
Material: **Stainless steel**
Matériaux: **Inox**

V4A

Für Außen- und Innenschälung

Fassung: 7 Rillen mittig

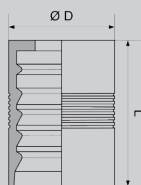


For outer and inner skiving

Ferrule: 7 central grooves

Avec dénudage intérieur et extérieur

Douille: 7 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge Skive length Dénudage mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Außen Outer Extérieur	Innen Inner Intérieur		
19	3/4"	38	56	42	16	34,5	423 57 20 00v
25	1"	46	75	60	20	41,5	423 57 25 00v
31	1 1/4"	60	85	62	20	54,0	423 57 32 00v
38	1 1/2"	70	100	82	27	64,0	423 57 40 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusqu'à la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SN Waschgeräte

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 1 Rille unten, oben abgesetzt

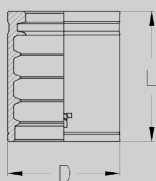


Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
06	1/4"	20	27	15,8	3,65	3,85	423 45 06 01
08	5/16"	22	27,5	17,8	5,1	5,3	423 45 08 01
10	3/8"	24,5	30	20,4	6,3	6,5	423 45 10 01
12	1/2"	28	32,5	23,6	8,6	9,0	423 45 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

2 SN Waschgeräte

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 2 Rillen unten, oben abgesetzt

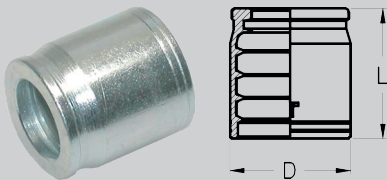


Cover won't be removed

Ferrule: 2 grooves at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 2 rainures en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	max.	min	
06	1/4"	22	26	17,6	3,65	3,85	423 46 06 01
08	5/16"	24	27,5	19,6	5,1	5,3	423 46 08 01
10	3/8"	26	30	21,6	6,3	6,5	423 46 10 01
12	1/2"	30	32,5	25,1	8,6	9,0	423 46 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

1 SC Waschgeräte

Oberdecke wird nicht entfernt

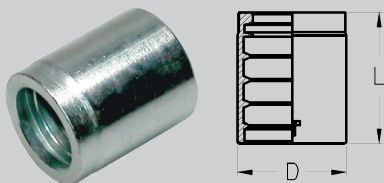
Fassung: oben abgesetzt

Cover won't be removed

Ferrule: stepped at the top

Sans dénudage

Douille: réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	19	23	14,9	3,65	3,85	423 49 06 01
08	5/16"	20	27,5	16,4	5,1	5,3	423 49 08 01
10	3/8"	23	30	19,2	6,3	6,5	423 49 10 01
12	1/2"	26,5	32	22,4	8,6	9,0	423 49 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

2 SC Waschgeräte

Oberdecke wird nicht entfernt

Fassung: 1 Rille unten, oben abgesetzt

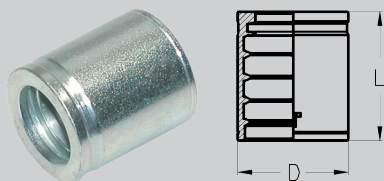


Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the bottom, stepped at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en dessous, réduite en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L		max.	min	
06	1/4"	20	27	16,1	3,65	3,85	423 45 06 01
08	5/16"	22	27,5	18,0	5,1	5,3	423 45 08 01
10	3/8"	24,5	30	20,1	6,3	6,5	423 45 10 01
12	1/2"	28	32,5	23,9	8,6	9,0	423 45 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdorne!

Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it!

Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout!

Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp: 1 SN Waschgeräte

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

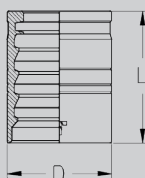
Fassung: 3 Rillen mittig

Cover has to be removed

Ferrule: 3 central grooves

Dénuder la robe extérieure

Douille: 3 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
06	1/4"	19	29	20	15,5	3,65	3,85	423 43 06 01
08	5/16"	21	29	20	16,9	5,1	5,3	423 43 08 01
10	3/8"	23	31,5	23	19,2	6,3	6,5	423 43 10 01
12	1/2"	27	34	27	22,5	8,6	9,0	423 43 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel-einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pignone dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pignones de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Press- und Schälmaße für Schlauchtyp: 2 SN Waschgeräte

Crimping diameters and skiving lengths for hose type:

Cotes de sertissage et dénudage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke muss entfernt werden

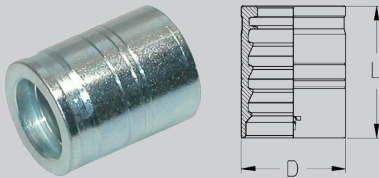
Fassung: 3 Rillen mittig

Cover has to be removed

Ferrule: 3 central grooves

Dénuder la robe extérieure

Douille: 3 rainures au milieu



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Schällänge außen Outer skive length Dénudage extérieur mm	Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Einschnürung Constriction Rétrécissement Ø/mm		Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L			max.	min	
06	1/4"	19	29	20	16,2	3,65	3,85	423 43 06 01
08	5/16"	21	29	20	18,1	5,1	5,3	423 43 08 01
10	3/8"	23	31,5	23	20,3	6,3	6,5	423 43 10 01
12	1/2"	27	34	27	23,7	8,6	9,0	423 43 12 01



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Die Prüfung der korrekten Verpressung ist nur durch Messung der erforderlichen Nippel einschnürung möglich. Verwenden Sie hierzu unsere Prüfdornen! Bei der Montageanweisung -Geschält- sind die Schläuche bis zur Drahtlage zu schälen, die Drähte dürfen hierbei aber nicht beschädigt werden. Eine Restgummischicht von 0,2 bis 0,3 mm nach dem Schälen ist bei Geflechschläuchen zulässig. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. The testing of the correct crimping is only possible with measuring the necking of the fitting. Use our test mandrels for it! At the installation instruction, -Cover removed- the hoses have to be skived till to the wire position, but the wires must not be damaged. A remaining rubber layer of 0.2 till 0.3 mm, after skiving is valid for steel wire hoses. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. La vérification du bon sertissage se fera par l'emmanchement de la pîge dans l'embout requis. Pour cela, utilisez nos pîges de contrôle sur l'affaissement intérieur de l'embout! Instruction d'assemblage et de montage pour l'ensemble des tuyaux à dénuder : il est conseillé de dénuder jusque sur la tresse en métal mais sans endommager les fils. Une couche de caoutchouc restante de 0,2 à 0,3 mm après le dénudage est autorisée sur un tuyau tressé. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

blue-clean

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Oberdecke wird nicht entfernt

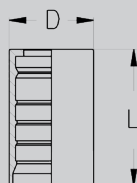
Fassung: glatt

Cover won't be removed

Ferrule: plain

Sans dénudage

Douille: lisse



Schlauch

Hose
Tuyaux

Abmessungen

Dimensions
Dimensions
mm

Opt. Pressmaß

Opt. crimping diameter
Opt. diamètre de sertissage

Art.-Nr.

Item-No.
N° Art.

DN	Inch	D	L	Ø/mm	
05	3/16"	15	17	12,2	423 14 05 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

black-clean

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl + Edelstahl**
Material: **Steel + Stainless steel**
Matériaux: **Acier + Inox**

V4A

Oberdecke wird nicht entfernt

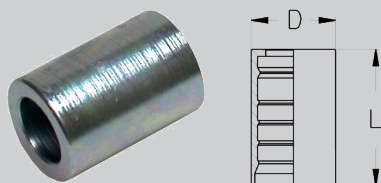
Fassung: glatt

Cover won't be removed

Ferrule: plain

Sans dénudage

Douille: lisse



Schlauch		Abmessungen		Opt. Pressmaß	Art.-Nr.
Hose		Dimensions		Opt. crimping diameter	
Tuyaux		Dimensions mm		Opt. diamètre de sertissage	N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	17	25	13,8	423 15 06 00
06	1/4"	17	25	13,8	423 15 06 00v



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

TH 700

Oberdecke wird nicht entfernt

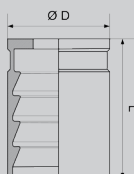
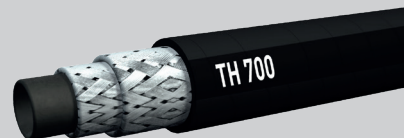
Fassung: 1 Nut oben

Cover won't be removed

Ferrule: 1 groove at the top

Sans dénudage

Douille: 1 rainure en haut



Schlauch Hose Tuyaux		Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
DN	Inch	D	L	Ø/mm	
06	1/4"	21	40	17,7	423 17 06 00
10	3/8"	28	46	23,8	423 17 10 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!



Pressmaße für Schlauchtyp:

Crimping diameters for hose type:

Cotes de sertissage pour tuyau de type:

Für Armaturen der Serie:
For fittings of the series:
Pour embouts de la série:

424

Material: **Stahl**
Material: **Steel**
Matériaux: **Acier**

Messschlauch

Oberdecke wird nicht entfernt

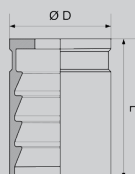
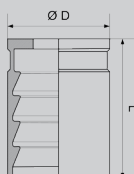
Fassung: DN 02 1 Nut oben
DN 03-04 1 Riffelung mittig

Cover won't be removed

Ferrule: DN 02 1 groove at the top
DN 03-04 1 central ruffle

Sans dénudage

Douille: DN 02 1 rainure en haut
DN 03-04 1 cannelure au mileue



Schlauch Hose Tuyaux	Abmessungen Dimensions Dimensions mm		Opt. Pressmaß Opt. crimping diameter Opt. diamètre de sertissage Ø/mm	Art.-Nr. Item-No. N° Art.
	DN	D	L	
	02	8	15	423 65 02 00
	03	9	17	423 65 03 00
	04	12	17	423 65 04 00



Die angegebenen Pressmaße sind Richtwerte, die mit den Toleranzen der Schlauchdurchmesser und der Armaturen variieren. Art und Zustand der Presswerkzeuge haben maßgeblichen Einfluss auf das Verpressergebnis. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen. Änderungen vorbehalten!



The stated crimping measurements are guidelines, which will vary in size with the tolerances of the hose diameter and the fittings. The kind and the shape of the crimping tools have significant influence to the crimping result. Liability and warranty claims of all types are excluded. We reserve the right of error and technical modifications!



Les cotes de sertissage sont indiquées à titre indicatif. Elles varient selon les tolérances des diamètres des tuyaux et des embouts. L'état et le type de presse ont une influence significative sur le sertissage. Garantie et toute réclamation de toute nature sont exclues. Sous réserve de modifications!

